

CARTA DE ESPAÑA

MINISTERIO DE TRABAJO E INMIGRACIÓN

Nº 639 JUNIO 2008



**EUROFERIA
EN BRUSELAS**

ESPAÑOLES EN IRLANDA

**PRIMAVERA DE FOTOS Y
LIBROS EN MADRID**



MINISTERIO
DE TRABAJO
Y
EMIGRACIÓN

Portal de la Ciudadanía Española en el Exterior
Secretaría de Estado de Inmigración y Emigración

Accesibilidad

Mapa Web

Inicio

www.ciudadaníaexterior.mtin.es

Presentación

Actuaciones a favor
de Emigrantes y
Retornados

Normativa

Formularios,
Solicitudes

Estadísticas y
Gráficos

Documentos de
Interés

Preguntas

Direcciones y
Teléfonos

Enlaces de Interés



Actuaciones

Convocadas las ayudas de Viajes para Mayores Plazo de Presentación hasta 31 de Julio.

Ayudas y Subvenciones Para 2008.

Normativa

Prestaciones, ayudas y subvenciones para españoles del exterior.

Formulario

Normas sobre emigración y retorno.

Oficina de Retorno

Impresos de solicitud de pensiones, ayudas y subvenciones.

Guía Laboral

Información integral para quienes quieren regresar a España o ya han regresado.

Órganos de Representación

Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior.

[Histórico de Noticias y Novedades]

Agenda de
Actualidad



Memoria
Gráfica



Oficina
del Retorno



Órganos de
Representación



Niños de
la Guerra



Guía
Laboral



Carta de
España



Cervantes
TV



SUMARIO

6

Euroferia en Bruselas

10

Sociedades españolas
en Nueva York



20

Españoles en Irlanda

24

Agur Euskadi



34

Feria del Libro de Madrid



38

Santurce

N.º 639
Junio
2008



EDITORIAL



Las dos caras de la emigración española se dan cita en este número de Carta de España a través de dos acontecimientos muy significativos, no necesariamente contrapuestos sino más bien complementarios. La Euroferia Andaluza de Bruselas viene siendo desde hace años cita obligada para la abundante colonia española en Bélgica y en esta ocasión ha sido objeto de visita por la secretaría de Estado de Inmigración y Emigración, que la inauguró el pasado 4 de junio.

En el país de los belgas conviven las dos facetas históricas de la ciudadanía española en el exterior: la emigración tradicional, protagonizada por quienes salieron, sobre todo, de la España rural a la Europa en reconstrucción de la posguerra por razones de necesidad y que se asentaron en especial en la zona francófona, en torno a Lieja; y la nueva emigración, de oportunidad, que tiene su epicentro en las instituciones europeas radicadas en Bruselas, protagonizada básicamente por funcionarios y jóvenes políglotas altamente cualificados. Pero tanto unos como otros, y de ello dan fe las crónicas periodísticas y las fotos del evento, disfrutan de las actividades de la ya longeva Euroferia.

Algo similar ocurre con los Estados Unidos, país visitado este mes por el director general de Emigración, donde conviven instituciones como la Sociedad Benéfica Española de Socorros Mutuos, conocida como La Nacional, creada en 1868 en Manhattan o la Casa de Galicia de Astoria (Queens), creada en 1940, con la presencia cada vez más relevante de jóvenes estudiantes, postgraduados o profesionales de elevadísima cualificación.

Prueba de la acentuada juventud de la colonia española en el norte del Nuevo Mundo es que, de los 74.000 españoles residentes en los U.S.A. (en su mayor parte en New York y Miami), más de 12.500 son menores de 20 años, es decir un porcentaje por encima del 17%, mientras que en Europa esa proporción no llega al 13%.

A las necesidades y demandas tantas de unos como de otros se dirigen las acciones de la Dirección General, sea a través de las muy solicitadas ayudas para viajes de mayores a España en el marco del Programa de Vacaciones del Imerso, sea por medio de las subvenciones para estudios en el exterior o para hacer posibles proyectos tan innovadores como el Babylon Magazine de cuya presentación también damos cuenta en nuestras páginas.

CONSEJO EDITORIAL

Agustín Torres Herrero, Director General
Rosa I. Rodríguez, Subdirectora General
José Julio Rodríguez Hernández

REDACCIÓN

Jefes de Sección:

Publio López Mondéjar (Cultura)
Carlos Piera Ansútegui (Emigración)
Pablo Torres Fernández (Actualidad)

Redactores

Adolfo Ribas,

Francisco Zamora

Fotografía

J. Antonio Magán

Maquetación

José Luis Rodríguez

Colaboradores

Pablo San Román (Francia), Ángela Iglesias (Bélgica), Lourdes Guerra (Alemania), Concha Caina (Reino Unido), Lucía Cimadevilla (China), Víctor Canales (Parlamento Europeo), Basilio García Corominas (Uruguay), Rubén D. Medina (Méjico), Natasha Vázquez (Cuba), Xurxo Lobato, Félix Lorrio.

ADMINISTRACIÓN

Jesús García

e-mail: cartaesp@mtin.es

Direcciones y teléfonos:

C/José Abascal, 39 • 28003 Madrid
Tf. 91 363 70 90 (Administración)
Tf. 91 363 16 56 (Redacción)
Fax: 91 363 73 48
e-mail: cartaesp@mtin.es

Impresión:

GRAFOOFFSET
IMPRENSORES

C/ Herreros, 14. Pol. Ind. Los Ángeles.
28906 Getafe

Depósito Legal: 813-1960

ISSN: 0576-8233

NIPO: 201-08-001-X

Carta de España autoriza la reproducción de sus contenidos siempre que se cite la procedencia. No se devolverán originales no solicitados ni se mantendrá correspondencia sobre los mismos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no suponen una identidad de criterios con los mantenidos por la revista.



EDITA:
DIRECCIÓN GENERAL DE EMIGRACIÓN
SECRETARÍA DE ESTADO DE
INMIGRACIÓN Y EMIGRACIÓN.
MINISTERIO DE TRABAJO
E INMIGRACIÓN

ESPAÑOLES EN LA PATAGONIA

En el sur de La Argentina está la Patagonia, una extensa región en la parte más austral de Suramérica, al sur de los ríos Colorados y Barrancas, incluyendo a la Tierra del Fuego. En esa región, de Argentina y Chile, también hay españoles. Hasta ahora he recogido distintas historias de españoles en la Patagonia, que remitiré a su revista para su posible edición (serían de gran interés para otros muchos españoles diseminados por el mundo). También trabajé para la radio gallega, para *El Correo Gallego y Galicia en el Mundo*. Tengo un programa radiofónico *"Hecho a la española"*, que fue iniciado por mi padre hace treinta y un años. Con el programa *"Aquellos Gringos"* he obtenido reconocimiento profesional. También estoy en el CRE de la demarcación de Bahía Blanca. Espero poder contar a otros españoles la vida de los españoles en la increíble, única Patagonia.

Cholo Rey
(Patagonia. Argentina)



Edificio colonial en Bahía Blanca. Argentina.



BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN	Nombre y apellidos

	Domicilio
	Localidad
	Provincia-Estado o Departamento
e-mail.....
	Código Postal..... País
	Fecha

Firma

LOS NUEVOS INTERESADOS EN RECIBIR CARTA DE ESPAÑA GRATUITAMENTE DEBERÁN HACERNOS LLEGAR EL

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN DEBIDAMENTE CUMPLIMENTADO A LA SIGUIENTE DIRECCIÓN:

ADMINISTRACIÓN DE CARTA DE ESPAÑA

C/ José Abascal, 39 – 28003 MADRID / Tf. 00 34 1 3637090 – 00 34 1 3637075

e-mail: cartaespsus@mtas.es



EL CHIKILICUATRE EN MÉXICO

Aquí en Morelia, México, nos ha llegado la publicidad de un tal Chikilicuatre, un extraño personaje con un tupé exagerado que está tomando revuelo. Es algo extraño, porque nos dicen que el cantante es actor, que no canta, y que va disfrazado. También nos dicen que han

cambiado la letra de la canción (eliminando a Hugo Chávez) para que pudiera ser cantada en Eurovisión. Y nos dicen que el personaje que ha representado a España es un uruguayo afincado en Barcelona, que trabaja para una productora interpretando distintos personajes. En suma, que el raro fenómeno chikilicuatre se extiende, como una gran broma.

**Lorena Cortés
(Morelia. México)**

BUSCAN FAMILIARES

Preciso localizar a los hijos de mi hermana, Aurora López Vázquez, hija de Antonio López Novoa, natural de Dornelas Toubes, La Peroxa (Orense), nacido el 31 de julio de 1875; y de Benita Vázquez Sánchez, natural de Santa Amalia de Carballoido (Lugo), nacida en 1875. **Artemio Antonio López Ibarra
Avda Cándido González nº 21.
77600 Las Tunas (Cuba)**

Quiero saber dónde nació mi abuelo, pedro franco González, hijo de Benito Franco y Gregoria González, naturales de Santa Cruz (Canarias). He escrito a ese municipio y no recibo respuesta. Quizá sean de otra Santa Cruz.

**Rebeca Franco Pérez
(Sociedad Canaria. La Habana.
Cuba)**

Sólo sé que mi abuelo, José Maceira Mirás, nació en España, en 1903. ¿Quién me puede ayudar?

José Maceira Camejo

**Zona C, Edificio 1. Apto 114
C Sandino 22100.
Pinar del Río. Cuba.**

Mi madre se llamaba María de los Dolores Ortega Ortega, hija de marcos y de Juana, nacida en Ingenio, Las Palmas (Canarias) el 13 de abril de 1891. ¿Hay algún familiar en España que quiera contactar conmigo?

**Alfredo Moreno Ortega
Santiago de las Vegas
Rpto Los Cocos. Cuba.**

Busco familiares de José Antonio Jiménez Gutiérrez. En su juventud estuvo en Cuba y formó su familia, con su mujer y siete hijos (seis mujeres). Mi padre, José Antonio Jiménez Ortega tuvo tres hijos. Quisiera conocer mis raíces españolas, antes de viajar a Málaga.

**Damaris Jiménez Diéguez
Calle 82 nº 16.
79180 Las Tunas.
Cuba.**

Me gustaría encontrar familiares en la isla de La Gomera (Canarias). Mis familiares cubanos salieron de la isla para Cuba en 1936 y se instalaron en Las Villas. En La Gomera deben estar Sebastián Cabello Bello, José Antonio Cabello, María Bello, María Rodríguez, José Antonio Rodríguez, Josefina Martínez... **Osvaldo Vicente Pérez
Caja Postal nº 24. Centro de
Mauá. Sao Paulo. Brasil.
e-mail: robyespaña@yahoo.es**

Mi abuela se llamaba María Asunción Bolaños Betancor, nacida el 8 de junio de 1897 en Guía (Gran canaria). Su padre era Antonio Bolaños del Rosario y su madre Juana María Betancor González. Necesito un certificado de nacimiento literal de mi abuela María Asunción.

**Marta Rogelio Martínez Paz
C/ Progreso nº 33, entre Santa
Rosa y Jovellanos
Máximo Gómez
44270 Matanzas. Cuba**

Deseamos contactar con la familia de mi abuelo, Alcadio Nuviola Mila y su hermano Daniel Nuviola Mila naturales de Cataluña. Cuando mi abuelo y mi tío emigraron a Cuba, se dedicaban al negocio del vino y las frutas (tenían viñedos). Emigraron a Cuba por causa de la guerra civil. Necesitamos ayuda para encontrar a nuestra familia.

**Berna Iris y María Luz
Rodríguez Nuviola
Calle 13 nº 149 entre 12 y
Emilio Lastre
Siboney. Bayamo. Granma.
Cuba.**

Busco familiares de Ricardo Bretaña Arias y Dolores Novoa Rodríguez, naturales de Orense. Comunicarse con su nieta en Cuba, Aleida Díaz Bretaña en Pocito 56 (altos) entre Delicias y Buenaventura, Lawton, 10 de Octubre, La Habana, Cuba.

**Ingrid García Rodríguez
e-mail: ingrid_5780@yahoo.es**

LIBROS PARA BRASIL

Soy profesor de español en dos escuelas de idiomas de Sao Paulo, llamadas PBF y Fisk. También doy clases en empresas para ejecutivos, donde enseño nuestro idioma y la cultura española y las culturas de otros países hispanoamericanos.

Tengo muchas dificultades para conseguir material en español. Las escuelas en las que trabajo no tienen Vds. Ni documentales de turismo para que los alumnos puedan ver cómo son nuestros países y puedan escuchar narraciones en español. Tampoco tenemos libros de lecturas, ni libros de ejercicios gramaticales. La situación es precaria y los alumnos se quejan de no aprender correctamente nuestro idioma. Y como profesor, tengo que darles la razón.

Quisiera, por tanto, pedir que nos hagan donaciones de libros, para la lectura en los centros de enseñanza; y libros con ejercicios gramaticales y Vds. Documentales narrados en español. No importa que sean usados. Me ayudarán a complementar mi trabajo como profesor de español en Brasil.

Osvaldo Vicente Pérez (Brasil)



Consuelo Rumí, secretaria de Estado de Inmigración y Emigración, rodeada por españoles residentes en Bélgica.

El Atomium, portada de lujo de la EuroFeria 2008

La secretaria de Estado de Inmigración y Emigración, Consuelo Rumí, inauguró en Bruselas la EuroFeria 2008.

En su decimosexta edición, la EuroFeria Andaluza de Bruselas ha visto cumplido uno de sus objetivos: alcanzar los 200.000 visitantes en cuatro días de feria y convertirse en el evento cultural y festivo más im-

portante de la capital belga. El escenario elegido estuvo a la altura: el Atomium en el año de la celebración de su cincuenta aniversario.

Los pasados días 5, 6, 7 y 8 de junio tuvo lugar en Bruselas la celebración de la EuroFeria Andaluza, cita obligada en la capital belga para los amantes de la cultura española y que cada año que pasa se hace más internacional, habiendo llegado en esta decimosexta edición a acoger a

190 participantes de diferentes nacionalidades. El objetivo era llegar a los 200.000 visitantes en cuatro días de feria, meta que se alcanzó a pesar del mal tiempo inicial. "Hasta en esto nos parecemos cada vez más a la Feria de Abril de Sevilla: aquí también llueve", declaraba con humor Federico Gallo, presidente de honor de la EuroFeria.

La Euroferia fue inaugurada el jueves 5 por la secretaria de Estado de Inmigración y Emigración, Consuelo

Rumí, quien declaró: "no he venido a hablar de política, sino a compartir este momento de fiesta y alegría". Aludió, sin embargo, en su discurso a la nueva Ley de la Ciudadanía Española en el Exterior como "vehículo para el pleno ejercicio de los derechos de los ciudadanos residentes fuera" e hizo hincapié en la "absoluta igualdad entre éstos y los residentes

ciales en Bélgica y Julie Fernández, Secretaria de Estado para los Minusválidos del Gobierno belga.

Creada a principios de los 90 por la Peña Arte y Cultura de Andalucía (PACA), la EuroFeria Andaluza ha experimentado un considerable salto cualitativo en su edición del año pasado, al instalarse por vez primera en la explanada del Atomium, sin duda

40.000 metros cuadrados, un 30% más que el año pasado, y estoy convencido de que el próximo año habremos crecido todavía más. Creo que la clave del éxito de la EuroFeria está en que su organización ha entendido que la feria no se puede reducir, que cada vez va a haber más participantes que quieren estar presentes y se ha puesto a trabajar en



Consuelo Rumí con Federico Gallo, presidente de la EuroFeria y vista del evento con el Atomium de fondo.



dentro de las fronteras españolas", así como al rápido desarrollo normativo del Estatuto, en cuestiones como la prestación por razón de necesidad, el Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior o las ayudas extraordinarias para retornados, que continuará en un futuro inmediato. Estuvieron también presentes en el acto protocolario Agustín Torres, director general de Emigración, Carlos Gómez-Múgica Sanz, Embajador de España en Bélgica y Freddy Thielemans, Alcalde de Bruselas.

Tras el acto oficial de inauguración tuvo lugar un encuentro de la Secretaría de Estado de Inmigración y Emigración y del Director General de Emigración con los españoles residentes en Bélgica, en un espacio habilitado al efecto en el mismo recinto. En ambos actos estuvieron también presentes José Luis Ruiz Navarro, Consejero de Trabajo y Asuntos So-

el monumento más representativo de Bruselas y de especial actualidad este año en el que se celebra el 50 aniversario de su construcción con motivo de la Exposición Universal de 1958 (la primera gran Exposición Universal organizada tras la II Guerra Mundial). Una grata sorpresa para los cientos de personas que acudieron el día 5 a la inauguración de la Euroferia Andaluza fue encontrarse con la bandera española ondeando en lo alto del Atomium. Este gesto ha sido interpretado por Federico Gallo como "un símbolo de unión y buen entendimiento por parte del Ayuntamiento de Bruselas con la organización de la EuroFeria Andaluza 2008".

Para Federico Gallo, presidente de la EuroFeria desde 1994 y verdadero artífice de su internacionalización, la instalación en este marco no ha podido ser más positiva. "Este año ocupamos una extensión de

esa dirección".

Por tener, la EuroFeria Andaluza tiene hasta su propia embajadora, honor que en la edición de 2008 ha recaído en la sevillana nacida en Bruselas Sara Vidal. Para Sara, de veintinueve años, constituye un orgullo poder representar a un evento que forma parte de las tradiciones que sus padres le inculcaron. "Yo he crecido viendo a su vez crecer a esta EuroFeria, y hoy es para mí una satisfacción enorme viajar a mi tierra, a Sevilla, y a otros lugares de Andalucía y comprobar que las ferias de allí cada vez se parecen más a la nuestra, al ser cada vez más multiculturales".

La EuroFeria Andaluza de Bruselas es una manifestación cultural, gastronómica y festiva estructurada a la manera de una verdadera feria andaluza donde la entrada al recinto y el acceso a todas y cada una de las casetas es gratuita. En la reciente edi-

ENPORTADA

ción de junio la EuroFeria se organizó en torno a cinco grandes patios –Andalucía, España, Atomium, Calle del Infierno y Expo'58–, siendo cada patio lugar de reunión de numerosos artistas y casetas, y de degustación de las gastronomías típicas de cada región participante. Especialmente interesante es el espectáculo de caballos andaluces de pura raza española ins-

cian las críticas en torno a la falta de autenticidad de un evento en el que la paella es el indiscutible plato estrella, pero donde el pescaíto frito y la manzanilla (traída desde Sanlúcar de Barrameda) compiten con el gaufrage belga y la caipirinha. “Ese es un debate que para mí ya está superado”, puntualiza el presidente honorífico. “La heterogeneidad de la feria

año en la EuroFeria fue la de Vicente Medina, empresario granadino y diseñador de trajes de flamenca que visitaba la feria bruselense por vez primera. “Me enteré de la existencia de esta feria por internet e hice todo lo que pude por estar aquí, ya que me parece un escaparate estupendo para presentar mi trabajo”, explica Vicente, quién reconoció haber vendido



Un Atomium cincuentón presidió el bullicio de la Euroferia que promociona productos y servicios españoles y andaluces.

pirado en la Escuela de Jerez, que los visitantes pudieron disfrutar al pie del Atomium a lo largo de los cuatro días de feria. La decoración y la organización del recinto ferial, así como de las casetas, estuvieron inspiradas en las tradicionales ferias de Andalucía: decorados con farolillos, paseos a caballo, chicas y chicos vestidos al más puro estilo andaluz (traje de flamenca para ella y de “corto” para él), bailes típicos, flamenco y una gran variedad de elementos que ofrecieron un espectáculo de luces y colores característico de estas fiestas. Lo cierto es que durante una semana entera la bandera andaluza apareció destacada en todos los medios de comunicación bruselenses y que gentes de todas las nacionalidades acudieron a la explanada del Atomium atraídos por una cultura que no hace más que ganar adeptos en la capital belga.

Sin embargo, año tras año arre-

es un hecho, pero no entiendo por qué ha de verse como algo negativo. Bruselas no es Sevilla. No se trata de reproducir en Bruselas una feria andaluza como si fuera un museo, sino de basarnos en el espíritu español y en la manera de festejar y divertirnos allá para trabajar con lo que aquí tenemos. La EuroFeria no es más que un reflejo de la sociedad belga, que es una sociedad cosmopolita e integradora de culturas”. A día de hoy, es un hecho probado que la EuroFeria Andaluza no se limita a la ortodoxia andaluza ni española, aunque ésta constituye el elemento primordial y esencial. Lo es también que está totalmente abierta a las realidades de Bruselas, y con ello, abierta a su población cosmopolita y a la participación de otras nacionalidades europeas.

Una de las casetas con más espíritu andaluz que se presentaron este



menos trajes de lo que esperaba y casi todos a españolas emigrantes de segunda y tercera generación. “Una de ellas ni siquiera hablaba el español”, señaló. Para el granadino resultó una visión bastante asombrosa ver en una feria a mujeres chinas haciendo y vendiendo churros, o a chicos ecuatorianos escanciando sidra. “Visto objetivamente la verdad es que muy andaluz el ambiente no es, pero tampoco me da la impresión de que sea eso lo que se busque por parte de la organización”.

Torremolinos, Noche de Salsa, Churrería, Tropicana, La Giralda, Málaga, Rincón Omaita, Habana Café, Buena Vista, Centro Cabraliego, Las mil y una noches, Estrellitas Latinas... y así hasta 190 participantes ofreciendo al visitante una muestra de sus tradiciones y su folklore. Entre tanta heterogeneidad llama la atención la singularidad y la senci-

llez de la Caseta de la Ñ, presente por segundo año consecutivo en la EuroFeria Andaluza de Bruselas. Recibiendo a todo aquel que se acerca están Pedro Gómez, marroquinería bilbaína afincado desde hace más de tres décadas en Bruselas, y su hijo Mateo. “¿Qué por qué la Ñ? Porque es la única letra que sólo se utiliza en español y porque mi sueño fue

fundamentalmente en la caseta de la EuroFeria, la más cuidada hasta el mínimo detalle por la organización. “Aunque traemos a artistas de Andalucía, en la filosofía de la EuroFeria está desde siempre el promocionar a los artistas de la emigración tanto de Bélgica, como de Holanda, Luxemburgo e, incluso, del norte de Francia”, comenta Federico Gallo.

estos catorce años al frente de la EuroFeria, Federico Gallo se declara satisfecho al haber superado con creces las expectativas iniciales. Sin embargo, reconoce la existencia de aspectos que le gustaría mejorar. “La EuroFeria se ha hecho tan grande que, inevitablemente, a la asociación hay detalles que se le escapan. No hay que olvidar que la EuroFeria se ha convertido en



La EuroFeria es todo un acontecimiento en Bruselas. A la derecha Mateo y Pedro Gómez en su caseta de la Ñ.

siempre que mi hijo, a pesar de haber nacido en Bélgica de madre belga, se sintiera tan español como yo. Y ese sueño se me ha cumplido. Juntos nos planteamos el reto el año pasado de montar una caseta de estas características en la EuroFeria y nos salió de maravilla. Ahora le ando dando vueltas a un nuevo desafío: poder presentar en este marco algún día una caseta completamente vasca, con gastronomía y deporte. Quisiera poder promover aquí la cultura vasca y este escenario de la EuroFeria me parece muy adecuado para ello”, explica Pedro Gómez.

Y es que, aunque a primera vista pueda parecer lo contrario, al ir “paseando la feria” el visitante se da cuenta de que, además de mucha comida y bebida, en la EuroFeria también hay muchas actividades culturales. En las grandes casetas centrales hay espectáculos permanentes de música y baile,



De la importancia de la cultura española y de la pasión por lo hispano de los belgas sabe mucho la asociación Hispamedia, editora de la revista mensual Ecos, la única revista belga en español. Desde su nacimiento, hace ahora más de cinco años, Ecos ha tenido una caseta en la EuroFeria y para el visitante es una cita ya casi obligada acercarse a saludar a Patricia Betancourt, directora de la publicación. “Para nosotros, que somos la única revista en español de este país, la EuroFeria es un espacio muy importante para llegar a gente que no nos conoce y para afianzar a los lectores que ya tenemos, que así nos ponen cara. Este número de junio es el número cincuenta de la revista, un número crucial para nosotros, y gracias a este marco, estamos pudiendo promover las suscripciones entre los visitantes”, reconoce Patricia.

A la hora de hacer un balance de

la feria de Bruselas y quizás nuestro éxito viene precisamente de ahí, de que jamás hemos puesto reglas, dejando libertad completa a los participantes, aunque imponiendo, eso sí, unos precios para una serie de productos, como la bebida. Lo ideal sería poder llegar a darle a la feria una dimensión más humana. Creo que algunos han olvidado que la EuroFeria es una fiesta, un espacio cultural, y no un marco para vender comida de cualquier manera. También quiero cuidar aún más el lado artístico del evento para dar en Europa la mejor imagen posible de Andalucía. A mí no me asusta en absoluto hablar de las cosas negativas porque saber que existen y abordarlas es la única manera de avanzar y de tener futuro”.

Texto: Ángela Iglesias Bada
Fotos: Ángela Iglesias Bada y
EuroFeria Andaluza de Bruselas



Tomas Freire, presidente de La Nacional, con Pilar González, el dueño del restaurante de la Nacional, Agustín Torres y Elisa de Santos.

Un día en Nueva York

El director general de Emigración, Agustín Torres, realizó el pasado 30 de mayo una visita a la ciudad de Nueva York, donde se reunió con los directores y miembros de diversos centros españoles.

Esta es la primera visita oficial que el director general de Emigración realiza a Nueva York, donde residen unos 14.000 españoles, de los más de 48.000 registrados en todo Estados Unidos. El objetivo de la visita ha sido escuchar de primera mano las inquietudes de los

ciudadanos que viven y trabajan en la Gran Manzana.

Agustín Torres llegó a Nueva York directamente de Madrid, junto a la subdirectora de Pensiones Asistenciales y Programas de Actuación a favor de los Emigrantes, Pilar González Puente, y estuvo acompañado en

todo momento por la consejera de Trabajo y Asuntos Sociales de la Embajada de España en Washington D.C, Elisa de Santos.

De acuerdo con Torres, el hecho de que esta visita no se haya producido hasta ahora es producto de que las prioridades del gobierno del pre-



A la izquierda Casa de Galicia. Debajo izquierda Agustín Torres se dirige a los asistentes en la Casa de Galicia. Debajo derecha fachada de la Hispanic Society of America en Audubon Terrace. Broadway.



sidente José Luis Rodríguez Zapatero durante sus primeros cuatro años de legislatura estuvieron centradas en otros sitios del mundo; y también a que no ha sido hasta este segundo mandato socialista que su dirección pudo contar con un informe pormenorizado sobre los centros españoles organizados en Nueva York.

“El colectivo de los españoles en Hispanoamérica tiene muchas necesidades. Cuando llegamos al gobierno en el 2004 nos encontramos con una situación caótica en materia de pensiones, a punto de la quiebra financiera, y nos dedicamos a estabilizar ese sistema”, señaló Torres en unas declaraciones a Carta de España. “De Estados Unidos sabíamos poco. Pero con la nueva encargada de la Consejería de Trabajo en Washington, se empieza a situar Estados Unidos en la agenda de nuestras políticas, con

miras a cubrir las necesidades de los emigrantes que viven aquí”.

El director de Emigración explica que este primer paso de acercamiento a las comunidades españolas en Nueva York se realiza de una manera informal, y la información que se recoge le permite luego a su equipo diseñar un programa para solucionar problemas y apoyar iniciativas. “El que hayamos elegido este momento para venir a Nueva York se debe a que el mes de junio corresponde al inicio de legislatura, cuando estamos planificando las políticas, y queríamos incorporar las necesidades que tuvieran los ciudadanos en Estados Unidos antes de cerrar la planificación”, dice Torres.

El intenso recorrido de un día que el director general de Emigración realizó por varios centros en los distritos de Manhattan y Queens, empezó en

La Nacional, el centro español más antiguo de Nueva York, donde Torres conversó con su director, Tomás Freire, y con el director del Círculo Español, Bernardo Riveiro.

La Nacional y el Círculo Español se unieron formalmente el pasado mes de abril bajo el nuevo nombre de Centro Español, en un intento por salvar a ambas organizaciones de la crisis provocada por la disminución de miembros que estaba afectando sus actividades, y con el propósito de conservar el edificio de la calle 14 de Manhattan, que durante los últimos 130 años ha albergado a la organización conocida como “Sociedad Benéfica Española de Socorros Mutuos” o La Nacional.



Más tarde, el director general de Emigración asistió a un almuerzo en la casa del cónsul de España en Nueva York, Juan Manuel Egea, donde se reunió además con miembros del Consejo de Residentes Españoles (CRE) de Nueva York. Su presidente, Juan Lizcano, expresó su esperanza de que la visita del director general de Emigración a la ciudad sirva para que la administración gubernamental tenga un papel “inspirador” en las organizaciones actuales con miras a su fortalecimiento. Pero, sobre todo, Lizcano quisiera que este paso dado por la dirección de Emigración del Ministerio español de Trabajo, sirva para animar a las nuevas generaciones de inmigrantes que llegan a Nueva York a que se acerquen a los centros españoles. “El único país del mundo en el que aumenta la emigración española es EEUU. Pero la gente nueva no hace

ACTUALIDAD



A la izquierda fachada del edificio de La Nacional, sociedad de socorros mutuos fundada en 1836. Debajo Tomás Freire, Pilar González, Agustín Torres, Elisa de Santos y Bernardo Ribeiro presidente del Círculo Español.

rres terminó su recorrido con una reunión general a la que asistieron los directores de todos los centros y asociaciones, así como ciudadanos españoles residentes en Nueva York interesados en plantear sus inquietudes al director de Emigración. Dicha reunión se llevó a cabo en la Casa de Galicia, una de las asociaciones españolas más activas de Nueva York, ubicada igualmente en Queens y fundada en 1940.

Los temas que despiertan las dudas de los españoles que viven en Nueva York están relacionadas con las posibilidades que tienen los hijos de emigrantes de obtener la naciona-



contacto con los centros. Hay que buscar formas de atraerlos", señaló el presidente del CRE a Carta de España.

Agustín Torres explica que es un factor común a todas las comunidades españolas del mundo el que sean siempre las primeras generaciones que emigraron a un país las que se preocupen por mantenerse activas. Y agrega que en el caso de Estados Unidos, un país inmensamente grande y donde los ciudadanos se encuentran muy dispersos, la Dirección de Emigración tendrá que trabajar para determinar un perfil más detallado del que existe actualmente sobre los emigrantes. Según el director general de Emigración, la información actual sobre la cantidad de españoles mayores de 18 años inscritos en los consulados de España en Estados Unidos sólo refleja el 10% de la totali-

dad de españoles inmigrantes, y sus descendientes, que pueden residir en este país. "Por lo tanto, el primer paso es ver si somos capaces de obtener el número real de españoles que hay en Estados Unidos porque la cifra determina las estructuras que se necesitan para atenderlos y lo que se puede hacer por ellos. Si sólo tenemos una información del 10%, el perfil será bastante lejano a la realidad", señala Torres.

Luego habrá que decidir si los actuales programas que existen en la Dirección de Emigración se pueden utilizar para cubrir las necesidades detectadas, y, en caso de que no sea posible, crear o reformar nuevas estrategias y herramientas.

Después de una breve visita al Círculo Español, creado en 1970 y ubicado en el distrito de Queens, To-

lidad española cuando sus padres son residentes de Estados Unidos; las ayudas existentes para los retornados; los derechos para cobrar pensiones y la aplicación de la ley de dependencia.

Un tema que preocupa especialmente a los españoles residentes en Nueva York, y que fue discutido por varios de los asistentes, es la falta de cobertura médica a la que se ven expuestos cuando vuelven a España, y sus parientes en Estados Unidos cuando viajan a visitarles, si bien la seguridad social beneficia a quienes viven y cotizan en la península.

Torres explicó que, así como otros países han mostrado interés por establecer convenios con España para que los españoles tengan acceso a servicios médicos en todo momento, no ocurre lo mismo con Estados

Unidos, un país que fomenta la iniciativa privada y donde sus ciudadanos deben comprar seguros médicos a compañías particulares.

El tema de las ayudas a la promoción de jóvenes profesionales que viven en Estados Unidos también salió a relucir durante la reunión. Pilar González explicó que España ya tiene programas de intercambio entre jóvenes dentro de Europa que podrían servir como modelo, y que el Ministerio de Trabajo busca además conectar las iniciativas empresariales gestadas en Estados Unidos con las empresas españolas. "Estamos muy interesados en apoyar las iniciativas que surjan entre



La Casa de Galicia en Queens, fundada en 1940.

los jóvenes inmigrantes", señaló González Puente a los asistentes a la reunión en la Casa de Galicia.

En esta última reunión del día, Agustín Torres, Pilar González Puente y Elsa de Santos estuvieron acompañados en la mesa principal por Rita Cadio, presidenta de la Casa de Galicia, Juan Lizcano, Julio César Fernández Mato, secretario general de Exteriores de la Junta de Galicia, Juan Benítez, primer presidente del CRE de Nueva York, y Gonzalo Ángel Capellán, Consejero General de la Emigración por Estados Unidos, quienes también aportaron información para responder a las preguntas de los participantes.

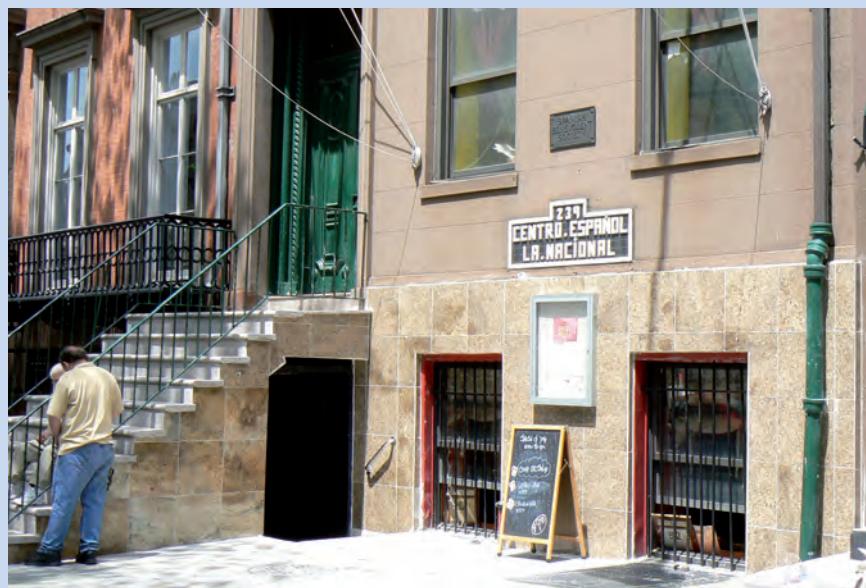
Texto y fotos: Eva Aguilar

SALVAR LA NACIONAL

En la calle 14 de la ciudad de Nueva York, entre la séptima y la octava avenida y a un paso del histórico barrio del Greenwich Village, se encuentra el edificio que alberga a la Sociedad Española de Socorros Mutuos, mejor conocida como La Nacional.

Fundada el 15 de noviembre de 1836, La Nacional es hoy por hoy el único centro español que queda en el distrito de Manhattan. Un bar de tapas y un salón de baile pintado con los colores de la bandera española en el que se imparten clases de tango, son actualmente los únicos rincones del edificio estilo "town house" que alguna vez fue el corazón de la comunidad española de Nueva York.

De seis mil socios que llegó a tener la sociedad, un período de crisis que se agudizó en los últimos años redujo esa cantidad a unos 140. La Nacional se vio afectada cuando un gran número de familias de emigrantes españoles establecieron sus residencias en el distrito de Queens y nuevos centros empezaron a



abrir en este distrito neoyorquino. Igualmente, la vida de la sociedad española más antigua de Nueva York resultó lesionada tras una sucesión de uniones y separaciones con otros centros.

Hace más de un año, Tomás Freire, presidente de La Nacional desde hace siete años, y Bernardo Riveiro, presidente del Círculo Español con sede en Astoria (Queens), tomaron la decisión de unir esfuerzos y crear una nueva asociación que agrupara a los miembros de ambos centros, en un esfuerzo por revitalizarlos. Y para salvar a La Nacional de la decadencia en la que se encuentra sumida.

Según cuentan Riveiro y Freire –ambos de origen gallego– el nuevo Centro Español pretende ser una asociación que ofrezca algo más que salones con televisiones para ver partidos de fútbol o mesas para jugar dominó.

Riveiro explica que entre las muchas ideas que tienen para impulsar el nuevo centro, llevar a Nueva York grupos musicales o artísticos representativos de España unas dos o tres veces al año y convertir el edificio de La Nacional en el lugar en el que se lleven a cabo las actividades culturales, están en la lista. Los festivales de cine y la oferta gastronómica también entran en los planes.

"Cuando haces esas actividades, es cuando ves gente que no asiste regularmente a los centros", dice Riveiro.

El Centro Español tuvo su primera reunión formal el pasado mes de abril y sus gestores se darán un plazo de tres años para ver los primeros frutos de esta nueva unión.

E.A.



RAMÓN VILLARES:

“La emigración no es un fracaso”

El Catedrático Ramón Villares propone la recuperación definitiva de la memoria emigratoria, como fuente de conocimiento y acto de justicia para los miles de gallegos obligados a emprender los caminos del mar.

Catedrático de Historia Contemporánea de la Universidad de Santiago de Compostela, de la que fue Rector entre 1990 y 1994, Ramón Villares (Cazás-Xermade, Lugo, 1951), es miembro de número de la Real Academia Galega y presidente del Consello da Cultura Galega. Especializado en historia social agraria e historiografía es, sin duda, una de las figuras más sobresalientes de la actual cultura gallega.

Entre sus numerosas publicaciones hay que recordar libros como *La propiedad en la tierra de Galicia, 1500-1936* (1982), *Señores y campesinos de la Península Ibérica* (1991), *Figuras da nación* (1997), *El mundo contemporáneo* (2001) o *Historia de Galicia* (2004). Villares es también uno de los intelectuales que, con mayor clarividencia ha intuido la necesidad de una nueva historia de la emigración, que deje de lado “el paradigma dominante durante muchos años de considerar la emigración como un

fracaso, para construir una imagen mucho más optimista de la ida y el retorno de los emigrantes”.

Usted ha insistido en la necesidad de recrear la memoria de las migraciones. ¿Cuál es la razón de que una empresa como esta no se haya realizado aún?

La razones plurales. La primera es porque en los países de origen de las grandes migraciones (en este caso, Europa), es baja la conciencia sobre el fenómeno de la emigración o, de

alguna manera, se considera una experiencia de difícil recuerdo. La segunda es que Europa, como un continente con gran peso de las naciones, ha tenido, hasta hace poco tiempo, escaso interés en fomentar una mirada pluricultural sobre sus propias realidades nacionales interiores.

¿Qué importancia tiene la prensa para construir lo que usted denomina como “la memoria colectiva del proceso emigratorio”?

Creo que la prensa es una fuente esencial, no sólo porque constituye un documento de interés en sí mismo, sino porque revela la gran tensión del inmigrante entre la tentación de la asimilación al país de destino o el recuerdo de su patria de origen. La prensa sirve de amalgama de las colectividades de migrantes.

Usted insiste también en el valor de la correspondencia de los emigrantes. ¿Cree que se ha investigado suficientemente en este campo?

Los epistolarios y noticias de viajes de los emigrantes encierran un enorme y utilísimo caudal informativo. Aunque su conservación es muy desigual y, en muchos casos, ha sido destruido o permanece en el olvido, ejemplos de esta literatura epistolar han sido muy frecuentes en países como Italia, y en los últimos años, también en Galicia. Pero es evidente que todavía no se ha investigado lo suficiente en este campo. Es preciso recuperar colecciones epistolares que, todavía hoy, están ocultas o “perdidas” en manos de particulares. Pero conviene que sepan que, más allá del valor sentimental que puedan tener para ellos, son un patrimonio colectivo que puede engrandecer nuestro conocimiento de la antigua y de la actual emigración.

¿Qué opinión le merecen algunos de los museos de emigración que ya comienzan a crearse, tanto en países emisores como receptores de emigrantes?

En los países receptores, esta ten-

dencia ya existe desde hace décadas, porque su interés por la memoria de la inmigración es fuerte. Lo nuevo, ahora, es que en la propia Europa están proliferando iniciativas en esta dirección, tanto de la emigración como de la inmigración, casos de Francia, Alemania e Italia. Es un camino que todavía tiene mucho recorrido, especialmente en España.



Ramón Villares en la ventana de su despacho.

¿Qué opinión le merece el proyecto Museo de la Emigración Española de Buenos Aires?

En Buenos Aires ya existe el Museo de la Emigración Gallega (MEGA), impulsado por la Federación de Sociedades Gallegas, y es una iniciativa que me parece muy buena. También sé que el Gobierno argentino está preparando un ambicioso proyecto de Museo de la Inmigración en Argentina, que aspira a convertirse en ejemplo de este tipo de museos en América.

En este contexto, ¿cómo se enmarca el Arquivo da Emigración Galega, como “lugar de memoria” de la emigración gallega?

El Arquivo da Emigración Galega (AEG) es ya, en la actualidad, un centro documental del fenómeno migra-

torio gallego y aspira a convertirse en el embrión de un futuro Museo de la Emigración Gallega, sito en alguna de las ciudades de Galicia. Creo, honestamente, que el Arquivo actual puede ser el primer paso hacia el futuro Museo de la Emigración Gallega, aunque esto depende más de la voluntad política de las instituciones autonómicas, que del propio Consello, que sólo tiene la facultad de proponer.

¿Cuáles son las principales realizaciones del actual Arquivo?

Creado hace tan solo quince años, el AEG ha logrado ya recuperar gran parte del patrimonio documental, hemerográfico y fotográfico de las colectividades emigrantes gallegas, tanto de América como de Europa o España. Presta servicios a investigadores y particulares, organiza actividades, participa en redes de museos de la emigración y edita una revista especializada. Y, desde luego, muchas de las microsociedades fundadas en América por los gallegos, en gran parte con denominación parroquial, tienen su referencia en el AEG.

Usted ha afirmado que en un momento como el presente, en el que se han invertido las corrientes migratorias en España, le parece fundamental la definitiva elucidación de la memoria de nuestras sucesivas migraciones. ¿En qué sentido?

Porque creo que la mejor preparación para entender los problemas que plantea la actual inmigración en España, que ha sido masiva e intensa en un corto periodo de tiempo, es crear una conciencia ciudadana en torno a la antigua emigración española, porque muchos de los problemas con los que se encontraron nuestros emigrantes, como formas de vida, inserción laboral, contrastes culturales y lingüísticos, etc, se repiten bajo otras formas en la coyuntura actual.

**Texto y fotos:
Pablo L. MONASOR**

Profesores de Historia Contemporánea, especializados y reconocidos en migraciones participaron en el seminario 'Emigración exterior y Estado en España. Del franquismo a la democracia', con el respaldo del Ministerio de Trabajo e Inmigración, a través de la Dirección General de Emigración.

Rosa Rodríguez Verona, subdirectora general de Ordenación, Normativa Jurídica e Informes, de la D. G. de Emigración, intervino en la presentación del seminario "Emigración exterior y Estado en España. Del franquismo a la democracia" para explicar que las jornadas obedecían "a la iniciativa del Ministerio de Trabajo, de la Dirección General de Emigración, y de cinco historiadores que nos pidieron apoyo para llevar a cabo un proyecto de investigación inédito; es decir, la conexión entre la Administración y los movimientos migratorios en la España franquista". Según Rodríguez, en la DGE hay archivos inéditos de la gestión del Instituto Español de Emigración (IEE), entidad que tuvo una vida de casi 50 años.

Los profesores promotores del proyecto asumieron cada uno una parte del trabajo y pidieron apoyo a la DGE, que subvencionó la iniciativa. "Los trabajos se van a dar a conocer en estas jornadas, donde además se cuenta con otros profesionales y profesores de reconocido prestigio y donde se va a estudiar exhaustivamente la emigración en la segunda mitad del siglo XX en España y cómo trató el franquismo ese fenómeno migratorio", añadió Rosa Rodríguez. También que estos trabajos sobre la trayectoria del Instituto Español de Emigración se reunirán en una publicación del Ministerio de Trabajo. "Es el primer trabajo de estas características sobre una

El Instituto Español de Emigración a examen

Un seminario celebrado en la Universidad Complutense ha estudiado la gestión pública de la emigración, especialmente el Instituto Español de Emigración.



institución tan importante, que ocupó gran parte de la vida de España y que ayudó a millones de españoles en su salida en busca de un futuro mejor".

Emigración y Estado.— El seminario abordó la emigración y el Estado en Europa en la segunda mitad del siglo XX, los debates científicos actuales, la emigración exterior y el Estado en la España del franquismo, la trayectoria y actuación del IEE, la emigración exterior y el Estado en el siglo XX, en una perspectiva comparada con la Europa del sur.

Ana María López Sala mantuvo que las migraciones son procesos transaccionales y que la intervención estatal es fundamental para determinar quién y cómo emigra. Planteó el interrogante de si la emigración se considera un negocio por algunos países. Juan B. Vilar ex-

puso que la reorientación migratoria española durante el franquismo, estuvo muy controlada por la Administración para evitar que "la contaminación ideológica" se extendiera a España con las visitas o el retorno.

IEE y emigración.— El Instituto Español de Emigración tuvo su origen en la Ley de Emigración de 1924, si bien se creó como tal en 1956 y estuvo adscrito en distintos períodos a Presidencia de Gobierno y al Ministerio de Trabajo. Se ocupaba de fomentar y canalizar el ahorro hacia España (la dictadura necesitaba divisas); y abrió delegaciones en los países que más emigración recibían.

Bélgica.— Ana Fernández Asperilla expuso que en la creación de IEE y en la firma del convenio de emigración hispano-belga (1956), dos elementos inaugurales de la política

migratoria del franquismo, que en el caso de la que dirigió a Bélgica se caracterizó por tres elementos: reclutamiento de mano de obra, trabajadores para la minería –debían estar obligatoriamente cinco años en el sector, sin poder acceder a otros– y acuerdo con la Seguridad

la posibilidad de colocar mano de obra desocupada de origen rural.

La pauta gubernamental fue la asistencia social en el lugar de destino para tutelar a los trabajadores y que sus ahorros se invirtiesen en España. El control político se efectuaba a través de las asociaciones

tas tras la huelga del 62, aceptando condiciones poco adecuadas, pero conseguían cambiar de sector en una media de un año, en lugar de los cinco que pedía el gobierno belga.

Francia y Suiza.— En 1961 se firmó un convenio de emigración hispano-francés pero surgieron desacuerdos: la parte francesa quería contratos nominativos, porque se podían llevar a trabajadores cualificados. Según María José Fernández, la deficiente gestión de la emigración por el Estado hizo que los españoles salieran hacia Francia de forma irregular y masiva y que ambos países optasen por “cerrar los ojos” por el interés que tenía para sus mercados.

Suiza y España firmaron un tratado bilateral para regular la emigración en 1961. Según Luis Calvo Salgado, en el reclutamiento, la contratación y la ocupación de los españoles en Suiza el papel del IEE era muy importante y la regulación se correspondía con sus propuestas; pero Suiza consiguió que el tratado no abordase la duración de la residencia en su territorio para conseguir ciertos derechos y la reagrupación familiar.

Alemania.— Tras la firma del convenio con Alemania, en 1960, las funciones del IEE tuvieron varias etapas, según Carlos Sanz: entre 1960 y 1973 actuó como agencia de empleo con la que coexistieron los mecanismos informales de emigración y desarrolló una acción asistencial hacia los emigrantes de rasgos paternalistas y autoritarios; a partir de 1973 se concentró únicamente en labores asistenciales para atender al retorno y a las exigencias de un denso tejido asociativo surgido en la colonia emigrante y entre 1978 y 1985 trató de adaptarse a la situación democrática en España mediante la apertura de cauces de participación a las asociaciones, que terminaron distanciándose del Instituto.

Marcela Sotomenor



El control de la emigración por el Estado fue más ficticio que real.



Social. Explicó cómo antes que los españoles emigrasen a las minas belgas éstas habían sido excluidas por los gobiernos griego e italiano por no reunir condiciones adecuadas y por su alta siniestralidad. Esas mismas condiciones fueron aceptadas por el gobierno español que vio

subvencionadas por el Estado español, en las que se ofrecía asistencia sanitaria y social.

Los objetivos de los gobiernos no siempre se cumplieron y aunque España no quería que emigrasen sus mineros cualificados, éstos se marcharon con pasaportes de turis-

BABYLON MAGAZINE



Los cinco jóvenes periodistas responsables de Babylon Magazine, el día de su presentación, con Teresa P. Alfageme, directiva de la Asociación de la Prensa de Madrid.

Nace una nueva revista con vocación internacional, bilingüe, mestiza y moderna, al amparo del interés por lo español y la cultura española.

Se ha presentado en Madrid la revista Babylon Magazine una revista con aromas culturales mestizos. Será un publicación bimestral, gratuita y bilingüe en español e inglés que nace con el objeto de promocionar y difundir la cultura española en el exterior y más concretamente en Londres, donde no existe ninguna revista de cultura española.

Se plantea una tirada de 30.000 ejemplares de 96 páginas cada uno, que se distribuirán el 75% en Inglaterra y el 25% en España. La revista tiene un diseño moderno y muy

dinámico y toca temas relacionados con el arte, la literatura, el cine, el ocio, el turismo y la música entre otros.

La presentación en sociedad tuvo lugar en la Asociación de la Prensa de Madrid. Sorprendió a todos la juventud del equipo que ha sacado adelante este proyecto. El director de la revista, Juan Calleja; el editor, Diego Pontones; el subdirector, Alain Verdiel; los redactores jefes, David Pérez y Alberto Sánchez apenas superan los 25 años.

Parece oportuna la aparición de esta revista. Lo español está de moda. Cada vez se estudia más el idioma, las generaciones

de españoles más jóvenes salen hoy al mundo con mucha más preparación y muchos menos prejuicios.

Babylon Magazine nace para difundir y promocionar la cultura española, estando ya presente en los principales puntos culturales de Londres y Madrid, desde la Tate Modern y la sede del Instituto Cervantes de Londres hasta el CaixaForum o la Universidad Complutense de Madrid. La revista cuenta con el apoyo de la Oficina Cultural de la embajada de España en el Reino Unido, el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales y colabora con el Instituto Cervantes de Londres.

El primer número cuen-

ta con un reportaje sobre los nuevos directores de españoles de cine, a los que se llama la generación Hollywood, otro sobre los exiliados españoles en Inglaterra de la Guerra Civil: "Gernika children", una entrevista con el pintor y dibujante Andrés Rábago "El Roto" y un reportaje de tipo turístico sobre la provincia de Castellón.

Cuenta asimismo con distintas secciones sobre arte, eventos para este verano, música, gastronomía y "The English Spaniards" un útil guía de supervivencia para españoles en Inglaterra.

C.P.

PRACTICAS EN ESPAÑA DEL PROGRAMA HISPANO-ALEMÁN

Cuando se cumplen 40 años del mayo francés la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), ha organizado tres jornadas para reflexionar sobre cómo se vivió en España ese acontecimiento.

Como adelanto de la expedición principal que tendrá lugar en septiembre han desempeñado sus prácticas en empresas españolas un grupo de ocho alumnos de formación profesional en Alemania, descendientes de españoles.

Por imperativos del calendario académico y laboral, este grupo de ocho jóvenes -cuatro chicas y cuatro chicos- ha realizado sus prácticas durante el mes de mayo en empresas ubicadas en Madrid, casi todas de raíz alemana como Robert Bosch o Siemens.

Este programa de la Dirección General de Emigración se lleva a cabo con la especial colaboración y dedicación de la Consejería de Trabajo e Inmigración en Berlín y en particular de la responsable del programa Inmaculada Sánchez.

El sistema de formación profesional dual que impera en Alemania, impone que la formación sea mitad teórica en el aula y mitad práctica



Ocho jóvenes descendientes de españoles residentes en Alemania, alumnos de formación profesional, han realizado cuatro semanas de prácticas en España.



Los jóvenes participantes consideran muy provechosa la experiencia de trabajar cuatro semanas en España.

en las empresas que están muy implicadas en esta formación. Una pequeña parte de esas prácticas en Empresas se desarrolla en España durante cuatro semanas cada año. Es la forma de que estos jóvenes excepcionalmente preparados conozcan también los métodos de trabajo y el mundo laboral en España.

Al finalizar sus cuatro semanas de prácticas los ocho jóvenes fueron recibidos en la Dirección General de Emigración por la subdirectora general adjunta, Esther Herrera y la jefa del servicio de jóvenes Aurelia Sarceda, quienes departieron un rato con ellos para conocer de primera mano la experiencia.

EN BREVE

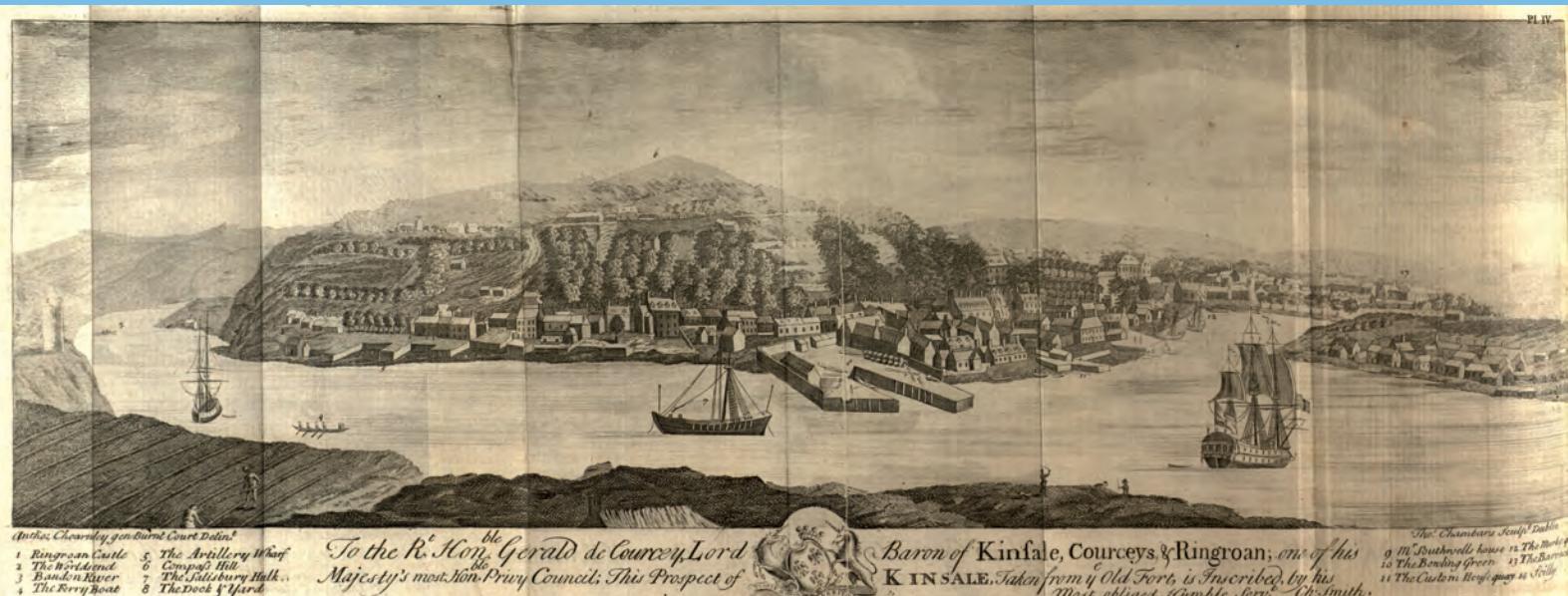
RECONOCIMIENTO. María Luisa Criado Camareño, secretaria de la Confederación Europea de Asociaciones de Padres de Familia, recibió en la ciudad alemana de Siegburg la Medalla de la Orden de Mérito de la República Federal Alemana, el pasado jueves, 19 de junio, en



reconocimiento a su labor en pro de la integración de las familias españolas en la sociedad alemana y la educación de los niños y jóvenes españoles hijos de emigrantes. La medalla le fue entregada en nombre del presidente alemán, Horst Köhler, por Uta Gräfin Strachwitz.

Españoles de Kinsale

En el sur de Irlanda, cerca de Cork, se localiza un bello pueblo donde hay irlandeses morenos, de pelo negro. Son los descendientes de aquellos españoles que lucharon junto a los irlandeses, contra los invasores ingleses.



Grabado antiguo de la ciudad de Kinsale, del siglo XVIII.

Actualmente hay 5.590 españoles en Irlanda (censo oficial), residentes en distintas ciudades (Dublín, Cork, Limerick...). Se supone que hay algunos miles más, porque no todos están censados. La cifra sube espectacularmente en verano, cuando varios miles de estudiantes se desplazan a los cursos de inglés o para trabajar como camareros y ganar un buen dinero (en Irlanda no hay ni un solo centro social español o de españoles).

En Irlanda hay raíces españolas, en ciudades concretas. En la ciudad de Galway (costa noroeste) arribaban pescadores españoles, marineros gallegos que iban o regresaban de la pesca del bacalao. En la ciudad sureña de Kinsale el rastro es mucho mayor: varios miles españoles se quedaron en la ciudad y poblaciones próximas, tras

su participación en la Batalla de Kinsale, registrada en los primeros años del siglo XVII.

Hacia Kinsale.— Desde Cork, en el sur de Irlanda, siguiendo varias carreteras regionales o locales más hacia el sur, se llega hasta Kinsale. A lo largo de recorrido, a ambos lados de la carretera, se ven una sucesión de prados cerrados, con vacas, ovejas y caballos (no faltan los cuervos). Todo el paisaje irlandés es uniforme: verde y grisáceo, mojado por la lluvia.

El pueblo de Kinsale está al final de una ría: muy pocas poblaciones irlandesas costeras están levantadas en costas abiertas al mar: la experiencia de temporales les aconseja resguardar las poblaciones al final de las rías. Para llegar hasta este pueblo costero hay que conducir por las angostas carreteras irlandesas. Son una pesadilla: estrechas, sin arcén, mal asfaltadas: los gigantescos tractores, muchos con remolque, circulan a su aire, sin preo-

cupación; aunque se echan al arcén, cuando hay arcén.

En Kinsale comprobamos que adornan las calles y las fachadas de las casas y establecimientos comerciales, con macetas que ofrecen a la vista diminutas flores, en todas las gamas de colores (recuerdan el gusto cordobés por las flores, que adornan también las calles). Kinsale es un cogollo marino, muy bonito y agradable, con rincones únicos, muy turístico y con aire español en su historia y memoria, como se comprueba en el nombre de alguno de sus restaurantes.

Esa historia y memoria española, en tierras irlandesas, tiene unos orígenes. En 1992, durante el 390 Aniversario de la ayuda española a Irlanda, el ganador de un Grammy, Bill Whelan (compositor de "Riverdance"), reunió a los mejores músicos de Irlanda y Galicia para interpretar la sinfonía "From Kinsale to Coruña", para recordar el evento de la ayuda española a los irlandeses contra el invasor inglés



Las densas nubes dan un color grisáceo a la ciudad, que pinta sus casas con llamativos colores.



Las iglesias están repartidas por toda la ciudad, donde es fácil encontrar la palabra "Armada" o "La Armada".

en los inicios del siglo XVII: "El 14 de Enero 1602, el día en el que el general O'Donnell llegó a Galicia, debe recordarnos las vidas de aquellos numerosos gallegos que dieron su vida en Kinsale luchando junto a los irlandeses".

La batalla de Kinsale.— Españoles e irlandeses, católicos, lucharon juntos en la Batalla de Kinsale, perteneciente a la Guerra de los Nueve Años, librada entre irlandeses, comandados por Aodh Rua Ó Dónaill, conde Tyrconnell y Aodh Mór Ó Néill, conde de Tyrone, y fuerzas españolas; contra un ejército inglés, invasor, capitaneado por Charles Blount, octavo barón de Mountjoy y primer conde de Devonshire. La

batalla se desarrolló en las cercanías de Kinsale (condado de Cork, sur de Irlanda), el 3 de enero de 1602 (o 24 de diciembre de 1601, según el calendario juliano, utilizado por los ingleses). El evento militar también es conocido como "Socorro a Kinsale".

Hasta Kinsale llegaron algunos barcos de la Armada que Felipe III mandó en apoyo de los irlandeses, contra los invasores ingleses, en diciembre de 1601. Felipe III envió una flota compuesta por 33 embarcaciones que partió del puerto de La Coruña el 2 de Septiembre de 1601 con los tercios de Juan del Águila y de Francisco de Toledo que sumaban 4.432 hombres y cuyo objetivo era desembarcar y tomar la ciudad de Cork. La flota capi-



taneada por el Almirante Brochero se dispersó cerca de la isla de Ushant debido a un temporal, quedando dividida en tres partes. Nueve embarcaciones mandadas por Zubiaur con 650 hombres y la mayoría de provisiones regresaron a La Coruña, tres naves mandadas por Alonso de Ocampo llegaron a Baltimore y el resto mandado por Brochero buscó refugio en la población de Kinsale: desembarcaron 3.000 infantes de marina al mando de Juan del Águila el 1 de Octubre de 1601 (o 22 de Septiembre según el calendario juliano).

Juan del Águila pidió refuerzos a España, para poder hacer frente a los ingleses: obtuvo respuesta. Le enviaron desde La Coruña una nueva flota,



Los motivos florales se añaden a los vistosos colores que aplican en las fachadas de sus casas.



La calle principal o “Main street” concentra la mayoría de las tiendas y bares, restaurantes, terrazas y pubs.

mandada por Zubiaur. El grueso partió el 7 de diciembre, con 10 naves, 829 hombres y abundantes provisiones. La flota se vio afectada por un temporal, que le hizo perder 4 naves y desviarse de su rumbo. Tuvieron que arribar en Roaring Water, a 30 millas de Kinsale. Las nuevas tropas desembarcaron el 11 de diciembre y se fortificaron en Castlehaven para ayudar a los sitiados en Kinsale.

Levison partió con 7 naves hacia Castlehaven donde libró batalla con los españoles. Los ingleses contaban con cuatro galeones de más de 600 toneladas. Los españoles únicamente contaban con dos buques de 200 toneladas. Levison logró hundir uno, pero una batería de 5 cañones le impidió

entrar por el pasaje del puerto. Tuvo que retirarse.

Tras la ayuda española, los nobles irlandeses decidieron jurar fidelidad a Felipe III. Entregaron a los españoles las fortalezas Dunboy y Donneshed y 550 infantes, más una compañía de caballería. Pedro López de Soto, comandante de las fuerzas terrestres en Castlehaven, envió 200 hombres más; mientras que los condes de Tyrone y Tyrconnell reunieron otros 5.500 soldados en el norte de la isla. Se vieron obligados a realizar una marcha de casi 300 millas (450 kilómetros) en pleno invierno irlandés para llegar a Kinsale. Las fuerzas de socorro se unieron el 24 de diciembre en Banndan, a orillas del río Bandon, desde donde se

dirigieron hacia Coolcarron, donde acampaban las tropas británicas.

Y fueron muchos cientos de marineros españoles, quizás varios miles, hombres jóvenes, los que decidieron quedarse en Kinsale, no regresar a España, creando sus familias con jóvenes y atractivas rubias irlandesas de ojos azulones, convirtiendo una parte de su descendencia en irlandeses/as de pelo negro y ojos oscuros, tan diferentes de los irlandeses/as de pelo rubio o pelirrojo y ojos azulones de las zonas del norte. Es la herencia española que todavía se puede ver en muchos habitantes de Kinsale.

Texto y fotografías:
Pablo T. Guerrero



Adolfo Sánchez Vázquez en 1936.



Antonio Aranda, un "niño de Morelia" hoy.

Andaluces en México

Un libro de Olga García Tabares repasa la presencia de los andaluces en la vida contemporánea de México.

Es bien sabido y casi un tópico que el mayor número de emigrantes españoles son de origen gallego, pero no debería olvidarse que la segunda gran emigración regional es la andaluza, con características distintas de la gallega. También una emigración diferente es la que se ha ido acumulando en México durante todo el siglo XX. Una colonia muy mediatisada por el exilio republicano de 1939 y el acomodo que el gobierno mexicano de entonces les proporcionó.

La profesora Olga García Tabares ha publicado "Andalucía en México: La presencia de andaluces en el México Reciente" editado por la Junta de Andalucía, la escuela de Estudios Hispano.

Americanos (CSIC) y la Asociación Cultural La Otra Andalucía. En este estudio profusamente ilustrado se da cuenta de algunos hitos de esta emigración y/o exilio. Desde la aristocracia académica de la familia de Buen, al empresario Antonio Ariza, la actriz y embajadora de la República, Isabel Oyarzabal de Palencia, los poetas Luis Cernuda, Emilio Prados, Manuel Altolaguirre y Juan Rejano. A los que retrata a través de testimonios de familiares o por manifestaciones directas como el capítulo dedicado a Adolfo Sánchez Vázquez, poeta pensador y filósofo, un personaje central en la historia del exilio republicano en México y de la vida del país hermano en los



últimos sesenta años, sobre todo en sus vertientes académica y universitaria como renovador y crítico de la filosofía marxista.

Antonio Aranda, comerciante de tejidos, Niño de Morelia, jienense de Linares y con la peripecia vital de una novela o una película tiene un capítulo

también en el libro, presidente de la Asociación de Niños de Morelia aun trabaja a sus mas de ochenta años en su tienda de casimires de México D.F.

Remata este libro el retrato, no de una persona, sino de una institución como La Casa de Andalucía en México, fundada por exiliados políticos en 1943, y que ha tenido una vida agitada con desapariciones y apariciones, distintos nombres y ubicaciones.

C.P.



Isabel Palencia con Frida Kahlo en los años cincuenta.



Los poetas Luis Cernuda y Emilio Prados.

Agur Euskadi, hasta nunca

En la recuperación de la memoria le toca ahora a la de Luis Santamaría, que cuenta su peripécia como niño de la guerra refugiado en el Reino Unido, en un libro que edita el Ministerio de Trabajo e Inmigración.

Agur Euzkadi hasta nunca trata el éxodo de un grupo de 4.000 niños y niñas, entre los que nos encontrábamos mis hermanos y yo, procedentes del País Vasco. En su prólogo, Lala Isla explica que, no todos ellos eran vascos, pero sí la mayoría. El libro habla de los años 1937-1975. Algo que quiero dejar claro es que, aunque ordene los hechos de forma novelada, no hay en él ningún personaje o evento que sea ficticio, todo es real, y tanto es así que los nombres de las personas que aparecen en el texto son verdaderos, no supuestos ni inventados, incluyendo cada apellido. Lo único que puede suceder es que a veces, alguno de los chavales no tomara parte en un acontecimiento determinado, pero sí

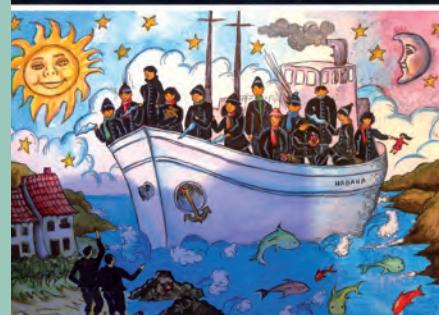
en otro. Por eso quiero aquí dar mis más sinceras disculpas a toda persona que pudiera sentirse incómoda u ofendida por haber sido incluida en este libro.

El diálogo de los niños se ajusta fielmente al lenguaje infantil de 1937, así hablábamos entonces en Bilbao los de mi barrio, y pongo las expresiones que habríamos utilizado en cada momento determinado. No hay un diálogo artificial poco natural en un chiquillo. Ninguno de nosotros habría dicho entonces: "A Don Segundo le hubiera encantado"... lo que habría salido de nuestras bocas es: "A Don Segundo l'habría gustau..." como hacían incluso los adultos que me rodeaban en aquella época en Euzkadi, usando el modo potencial en todo momento.

El título es un reflejo de la grave con-

Agur Euskadi, hasta nunca

Luis Santamaría



"Agur Euskadi, hasta nunca", editado por el Ministerio de Trabajo e Inmigración.

dena que el libro hace a todo lo largo de sus páginas hacia quienes la codicia condujo a perpetrar contra la patria el crimen más horrendo que se haya cometido en el siglo XX. ¿Por qué lo he titulado *Agur Euskadi, hasta nunca en lugar de Agur Euskadi hasta pronto*, como decían los padres y las madres cuando nos despedían en el muelle de Santurce? Ellos aseguraban "en tres meses estaréis de vuelta porque habremos ganado la guerra." No sé si lo decían para animarnos o es que lo creían de veras. De los 4.000 niños que salimos de Euzkadi ninguno pisó su tierra a los tres meses de dejarla.



Una excursión a Twickenham. Arriba en una actuación en la BBC.



Luis Santamaría el día de su boda con Florita.

Las repatriaciones de los niños comenzaron a finales del 1937, extendiéndose al lo largo de 1938, 1939 y la primera fase de la Segunda Guerra Mundial. La derrota de los aliados en Dunkerque dio al traste con las repatriaciones y, aunque el Gobierno Británico intentó como fuera quitarse de en medio a todos nosotros, quedaron sin volver a la patria unos 400 niños y niñas entre ellos, mis hermanos y yo. La mayoría de ellos regresaron de adultos y sólo de visita. Yo lo hice en 1976 a los cincuenta años, y después de la muerte de aquel hombre cruel que violó a España durante casi cuarenta años. Dejé a mis padres jóvenes y los volví a ver de nuevo siendo ya ancianos. Todo esto se narra en Agur Euzkadi, hasta nunca.

Luis Santamaría



Manifestación antifranquista en Trafalgar Square, con corbata Enrique Lister.



Bailando las hilanderas en la Conia Upton Village.



Arreglando las bicis en The Culvers. 1944.



Luis, con la mano en la boca, en la Colonia Oak Park.

DIRECCIONES DE INTERÉS

DIRECCIÓN GENERAL DE EMIGRACIÓN

C/ José Abascal, 39. 28003 Madrid. Tel.: 00-34-91 363 70 00

CONSEJERÍAS DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES

ALEMANIA

(Acreditación en Polonia y Rusia)
Centralita: 00/4930254007450
email:
consejeria.berlin@consejeriadetrabajo.de

ANDORRA

(Sección de Trabajo y Asuntos Sociales)
Tel.: 00/376 800311
email: secciolaboral@andorra.ad

ARGENTINA

(Acreditación en Paraguay y Uruguay)
Centralita: 00/43 11 0909, 4311 1748, 4312 2390
email: clasbsas@arnet.com.ar

AUSTRALIA

Tel.: 00/612 602 73 39 37
email: claboral@tgp.com.au

BÉLGICA

(Acreditación en Luxemburgo)
Tel.: 00/322 2422085 y 2422150
email: consejeria.lab.bil@skynet.be
Unión Europea
Tel.: 00/322 509 8611
email: miguel.colina@repre.mae.es

BRASIL

Tel.: 00/5561 32424515/34437641
email: ct.brasil@mtin.es

CANADÁ

Tel.: 00/1 613 742 70 77
email: laboral@docuweb.ca

COSTA RICA

(Acreditación en Honduras, Panamá, Nicaragua, El Salvador y Guatemala)
Centralita: 00/506 232 7011 y 7592
email: conselab@sol.racsa.co.cr

CHILE

Tel.: 00/56 2 231 09 85
email: cjlabesp@ctcreuna.cl

DINAMARCA

(Acreditación en Suecia, Finlandia, Noruega, Estonia, Letonia y Lituania)
Tel.: 00/45/339 312 90
email: ct.dinamarca@mtin.es

ECUADOR

Tel.: 00/593/2 223 37 74
email: ctas_seccion.ecuador@yahoo.es

ESTADOS UNIDOS

(Acreditación en la O.E.A.)
Tel.: 00/1 202 728 23 31
email: clusa@mtin.es

FRANCIA

(Acreditación ante la OCDE)
Centralita: 00/33 1 53 700520
email: constrab.paris@mtin.es

ITALIA

(Acreditación en Grecia y Rumanía)
Tel.: 00/39 06 68804893
email: consejeria@tin.it

MARRUECOS

(Acreditación en Túnez)
Tel.: 00/212 37 633900
email: constrab.rabat@mtin.es

MÉXICO

(Acreditación en Cuba)
Tel.: 00/52 55 5280 4104; 4105; 4131
email: claboral@prodigy.net.m

PAÍSES BAJOS

Tel.: 00/31 70 350 38 11
email: info@claboral.nl

PAÍSES NÓRDICOS Y BÁLTICOS

(Acreditación en Suecia, Finlandia, Noruega, Estonia, Letonia y Lituania)
Tel.: 00/45 33 93 12 90
email: ct.dinamarca@mtin.es

PERÚ

(Acreditación en Bolivia, Ecuador y Pacto Andino)
Tel.: 00/511 212 11 11
email: clperu@mtin.es

PORTUGAL

Tel.: 00/351 21 346 98 77
email: contralis@mtin.es

REINO UNIDO

(Acreditación en Irlanda)
Tel.: 00/44 20 72 21 0098 y 43 9897
email: constrab.londres@mtin.es

SENEGAL

Tel.: 00/221 889 33 70
email: constrab.dakar@orange.sn

SUIZA

(Acreditación en Austria y Liechtenstein)
Tel.: 00/41 31 357 22 57
email: consejeria.laboral.berna@bluewin.ch

OIT y Organizaciones Internacionales-Ginebra

00/41 22 7 31 22 30
email: ctrabajo-oit@bluewin.ch

UCRANIA

Tel.: 00/38 044 492 73 29
email: CTUcrania@mtin.es

VENEZUELA

(Acreditación en Colombia y República Dominicana)
Tel.: 00/58212 264 3260, 0898 y 4806
email: labora@cantv.net

Canal EFE se extiende

La presencia de las terminales de Canal EFE en Consejerías y Centros de Españoles esta cosechando un gran éxito.

Alos seis meses de la firma del Convenio entre la Dirección General de Emigración y la Agencia de Noticias EFE, el servicio informativo de Canal EFE está funcionando ya en gran parte de las Consejerías y Centros de Españoles para donde ha sido contratado. En Europa esta presente en la Consejería de Trabajo e Inmigración en Berlín y en la Casa de España de Frankfurt, en Bélgica en la sede de la Consejería y en el Centro Miguel Hernández de Lieja, en Suiza en la Consejería de Berna y en Francia en el Centro de los Españoles de La Plaine-Saint Denis.

En lo que respecta a America el canal informativo está presente en la Consejería de Mexico D.F, en la de Caracas en Venezuela y en Brasil en la Consejería de Brasilia y en la sección de Trabajo e Inmigración de Sao Paulo

El objeto del contrato incluye la instalación inicial de los equipos necesarios así como el suministro periódico de contenido informativo y el mantenimiento de los equipos en perfectas condiciones de recepción de las emisiones.

Este nuevo canal informativo supone un valor añadido en las instalaciones del Departamento e introduce un innovador sistema



La actualización de los contenidos de Canal EFE es permanente en función de la actualidad.

de comunicación de gran impacto entre el público. *Canal EFE* es un canal informativo que ofrece un sistema de comunicación que permite al cliente, además de mantener informados a sus usuarios de la actualidad en cualquier momento, comunicar sus mensajes corporativos de manera selectiva y efectiva, con las garantías de rigor, profesionalidad y experiencia de la Agencia EFE, en cuanto que procede directamente de la fuente de información, sin intermediarios.

La actualización de los contenidos es permanente, 24 horas al día, 365 días al año, en función de la actualidad, lo que permite al usuario estar informado de

los hechos que ocurren en cualquier parte del mundo en el momento de producirse. Secciones variadas mantienen al usuario pendiente de la información que se está ofreciendo durante el tiempo de espera.

El Departamento de Contenidos Digitales de EFE actualiza los contenidos informativos que configuran el producto, seleccionando, editando y relacionando las noticias en diferentes formatos de mayor relevancia del día, de entre toda la producción mundial de la Agencia. Los contenidos, en formato flash, se organizan por secciones que se reproducen por orden a modo de carrusel según una parrilla estándar predefinida.

Además “Canal EFE” es el único producto con un desarrollo técnico suficiente para garantizar tanto el suministro de información general como la incorporación de la información corporativa propia de esta Dirección General, mediante la emisión de contenidos, en formato flash, distribuidos por secciones que se reproducen por orden en forma de carrusel según una parrilla estándar predefinida. Además, EFE dispone de los derechos exclusivos sobre multitud de imágenes, documentos audiovisuales e informaciones relativos a la historia de la emigración y a la actualidad de la ciudadanía española en el exterior.



España gana la Eurocopa

El domingo 29 de junio, a las nueve menos cuarto de la noche, comenzó el último acto de una gesta que esperaban varias generaciones de españoles. Había pasado media vida desde que en una España en blanco y negro la selección española de fútbol tumbaba a la Unión Soviética con un gol de Marcelino. Cuarenta y cuatro años después Fernando Torres Sanz, de veinticuatro años, natural de Fuenlabrada y jugador del Liverpool batía a Lehman el portero alemán en la final de la Eurocopa 2008. El uno a cero iba a ser definitivo y un punto de inflexión en la historia del fútbol español, por-

que supone la consagración de un grupo de jugadores que se había batido a muy alto nivel en las selecciones inferiores, que comenzó el asalto a la cima en el Mundial de Alemania de 2006 y que ha cuajado como un grupo homogéneo bajo la dirección de un técnico muy veterano, que ha sabido soportar fuego graneado de grueso calibre desde casi todos los flancos y que hecho el trabajo –y bien hecho– se larga con viento fresco.

La historia de este triunfo comienza en realidad en Alemania 2006, donde la selección española jugó una fase previa de gran calidad y cayó ante Francia en cuartos de final por inexperiencia y falta de carácter. El seleccionador y los jugadores tomaron nota de la lección

soltando algún lastre y tras una fase de clasificación algo errática al principio, llegó a Austria convencida de sus posibilidades, aunque el entorno mediático disimulaba los entusiasmos y la bendita afición –que todo lo perdoná y lo olvida– empezó a mostrarse entregada y expectante.

El 10 de junio España toreó de salón ante Rusia con tres goles de Villa y uno de Cesc Fábregas. Seguirían dos partidos más apretados, con sendos dos a uno ante Suecia y Grecia, aunque resueltos con solvencia. La primera fase se resuelve con tres victorias, ocho goles a favor y tres en contra y en cuartos, los temidos cuartos, espera Italia, la temida Italia. Ni España ni Italia marcan, la cosa se resuelve en los

penaltis y ¡como!. Iker Casillas, el portero de la selección para dos penaltis a los italianos. En España hay un catarsis colectiva, se ha pasado de cuartos y se ha eliminado a Italia. Esto empezaba a tener buena pinta.

El cruce con Rusia en semifinales no parece que vaya a ser un paseo como en la primera fase, los rusos recuperan a su estrella Arshavin, pero al final es inútil. En una segunda parte en la que España juega a un nivel estratosférico, le coloca tres goles a los rusos por obra de Xavi, Guiza y Silva. Rusia acaba mareada y pidiendo la hora. Hiddink, el entrenador de Rusia, casi implora a Luís Aragónés que pare a los suyos, pues la cosa puede acabar en una derrota humillante.



Torres tras marcar a Alemania es felicitado por los compañeros. Xavi, el mejor jugador del torneo. Los Reyes y el presidente con la Copa y Luis Aragónés.

En la final espera una Alemania que solo ha jugado un buen partido en todo el campeonato. Pero ya se sabe que el fútbol son veintidós tíos en calzoncillos y que al final siempre gana Alemania. Los germanos juegan prácticamente en casa, el calor es sofocante. Los españoles empiezan algo despiñados y Alemania domina los primeros quince minutos. España empieza tocar en corto y a mover a los pesados alemanes de un lado a otro del campo, mientras que Fernando Torres se parte el alma contra Metzelder y Mertesacker, dos centrales de más de metro noventa. En el minuto treinta y tres, Xavi Hernández, el alma y el cerebro de este equipo y mejor jugador del torneo según la UEFA, lanza un pase

en profundidad corren el defensa Lahm y Torres, parece que el alemán lleva ventaja pero duda un instante, Fernando esprinta y se lleva el balón. Sale el portero Lehman y Fernando Torres, el chaval de Fuenlabrada convertido en "killer" en la Liga Inglesa, levanta hábilmente el balón por encima del portero. El balón entra casi lloviendo y cuarenta y tantos años de historia caen sobre una España asfixiada de calor que salta, canta y grita y celebra la gesta de veintitrés jóvenes atletas que fueron a Austria no solo a pasar de cuartos, sino a traerse la Copa de Europa de Selecciones Nacionales.

No en vano aquí tenemos una de las ligas más fuertes del mundo, superando el déficit de tener dema-

siados extranjeros en nuestro fútbol, el pesimismo y los prejuicios de tantas decepciones España ha ganado la Eurocopa siendo el equipo más goleador –12 goles– el jugador que más goles ha metido –los cuatro de Villa– y el mejor jugador de todo el torneo –Xavi Hernández–.

La crítica de todo el mundo ha elogiado y alabado el juego de España. "España ha ganado con el fútbol más hermoso" decía el diario "Le Parisien". España juega al fútbol, un juego de toque y movimiento. Pero lo mejor de todo está aún por llegar, porque lo que se ha visto lo han hecho veintitrés hombres con una media de 26 años. Los Casillas, Ramos, Puyol, Marchena, Capdevila, Senna, Iniesta, Xavi,

Cesc, Silva y Torres más Villa, Xabi Alonso, Cazorla, Guiza, de la Red, Navarro, Juanito, Arbeloa, Albiol, Sergio García, Reina y Palop son el principio de un fútbol español que todavía va a dar mucho que hablar y que celebrar. Como se celebró en Madrid, en autobús descubierto desde Barajas, la ciudad echada a la calle y convertida en una acuarela roja y amarilla. Los cánticos y el fervor de la afición, la bendita afición que olvida y perdona y que recibe a sus héroes como se recibía en Roma a Julio Cesar con el alma y el aire teñidos de rojo, porque en éste país el fútbol nos gusta tanto, que hasta quizás sea de lo poco que nos queda en común.

Carlos Piera



Masats –arriba– puso color a la España negra del franquismo. Fotografía incluida en *10 Miradas*.



A la sombra del macrofestival *PhotoEspaña*, proliferan las exposiciones de fotografía en este verano que no acaba de llegar. Bajo el lema Lugar, el programa de *PhotoEspaña* reúne un conjunto de autores y propuestas relacionadas con los diferentes sentidos de la noción de lugar en cuanto realidad física, pero también como concepto que remite a geografías mentales, virtuales y míticas, *El lugar* es el hilo argumental que articula las 69 exposiciones –32 en la Sección Oficial y 37 en el Festival Off– repartidas en 61 espacios (museos, galerías, centros de arte y salas de exposiciones). Muestran obras de 230 artistas de 35 nacionalidades, pero no es oro todo lo que reluce, como ya se anunciaba en ediciones anteriores. De la oceánica cantidad de exposiciones, seguramente sólo se salvaría media docena, entre la mediocridad general. Y entre ellas habría que citar las de B. Brand (BBVA), Cristina García Rodero (Sala de la Comunidad de Madrid) y la de Eugene Smith.

Verano fotográfico

Los aficionados a la fotografía están de enhorabuena. Los días del verano traen decenas de exposiciones fotográficas a las principales salas y museos de españoles.

Brand (Hamburgo, 1904-Londres, 1983) ocupa el apartado de grandes maestros. Figura central de la fotografía británica contemporánea, llegó a Londres en los primeros años de la década de los treinta y desarrolló entonces su actividad más cercana al reportero, retratando las familias de los trabajadores ingleses, la sordidez de sus hogares, a la sombra de las fábricas. El fondo de las vidas de los personajes de Brand es una infranqueable pared, que coloca los sueños de los niños en el estado más precario de la infancia; y a sus padres, en el lúgubre interior de los

pubs. La cámara de Brand fue su herramienta para contar la vida: entró en las casas de los obreros industriales, en las barriadas castigadas, en las que se necesitaba agarrarse a cualquier rastro de felicidad.

Eugene Smith (1918-1978) es la otra gran figura clásica de *PhotoEspaña* 2008. Es uno de los pioneros del reportaje gráfico, creador del ensayo fotográfico de investigación y denuncia. El trabajo que realizó Deleitosa (Cáceres, Extremadura) en 1950, publicado en la revista *Life* en 1951, titulado *“El pueblo español”* es todo un ejemplo del mejor fotoperiodismo, la

El trabajo que realizó Eugene Smith en Deleitosa (Cáceres, Extremadura) en 1950, publicado en la revista *Life* en 1951, es todo un ejemplo del mejor fotoperiodismo.



Castro Prieto. Plaza de Zeluán, Marruecos, 2006. Arriba, imagen de E. Smith correspondiente al célebre reportaje, *El pueblo español*.

realidad en estado puro: la España oscura y miserable del franquismo, hambrienta, sometida por un sanguinario dictador; la España reprimida y humillada por la Iglesia católica (siempre junto al poder, contra las clases obreras). Eugene Smith pudo hacer su trabajo porque los franquistas pensaron que un reportaje sobre la carencia de alimentos provocaría la simpatía de la opinión pública internacional. Lo que consiguió es que se conociera aún más los efectos brutales de su régimen militar.

Cristina García Rodero (Puertollano, 1950) es la mayor aportación española al festival. La más importante fotógrafa española actual, la última "miembra" de la mítica agencia Mágnum, la portentosa documentalista de la más honda tradición popular española, expone en la sala de la Comunidad de Madrid un deslumbrante trabajo de raíz antropológica sobre la devoción a la venezolana María Lienza, deidad adorada desde la época precolombina. La fotógrafa manchega muestra una serie de peregrinaciones a la montaña de Sorte,

un lugar sagrado, escenario de sorprendentes rituales.

La existencia del festival no es sino el reflejo de las carencias institucionales en el campo de la fotografía. De ahí que, ante la falta de una programación racional de exposiciones fotográficas a lo largo del año, en el verano se someta al público a un estresante programa de visitas, que agotan al aficionado, le desconciertan y confunden. De las 69 exposiciones, únicamente una o dos son producidas por la propia organización del evento: el resto es una acumulación de abigarradas muestras, desiguales y

desvertebradas que, además, son producidas por una empresa privada con dinero público. No es oro todo lo que reluce en PhotoEspaña y, desde luego, no es lo único: en Zaragoza hay dos excelentes muestras: *España: 10 miradas*, con obras de los diez fotógrafos españoles más destacados de la actualidad (Masats, Cristina García Rodero, Castro Prieto, Isabel Muñoz, Navia, García Alix...); mientras que la exposición central de la Feria del Agua de Zaragoza ocasión única una ocasión para admirar la obra de Chema Madoz, Castro Prieto, Díaz Burgos, Paco Gómez.... En

el centro Andaluz de la Fotografía de Almería se puede visitar una muestra de los fondos de veinte centros fotográficos del mundo; en Zamora se expone la obra del mítico ALFONSO; en el Museo de Teruel se expone una muestra representativa del trabajo de Agustín Centelles; y la Filmoteca de Castilla y León ofrece una revisión del trabajo de Núñez Larraz, uno de los fotógrafos clásicos de la región.



Cristina García Rodeo. María Lienza, Venezuela, 2006.

Pablo Torres



Los desastres de la guerra

Una espléndida exposición de la serie de aguafuertes de Goya, *Los desastres de la guerra*, refleja los horrores bélicos y siniestra similitud del 2 de mayo con los actuales conflictos armados.

2008 está siendo un año pródigo en celebraciones de un preocupante barniz nacionalista y patrioterico, que tratan de conmemora a aquella España que, en los umbrales del siglo XIX, se debatía entre la ignominia borbónica y el imperialismo napoleónico. Quizás los verdaderos héroes de aquellos días aciagos, no fueron ni los unos ni los otros, ni los franceses ni los que gritaban “vivan las cadenas”, sino las víctimas anónimas y los honestos testigos de aquella iniquidad, escritores, políticos, pintores como Francisco de Goya, los llamados afran-

Francisco de Goya, 1795. Autorretrato en tinta lavada.



cesados. Los irresponsables delirios de la Iglesia católica, se encargaron de azuzar los más bajos instintos nacionistas contra “el francés”, al que percibían como el más decidido enemigo de sus seculares privilegios. Así se fue encendiendo aquel país al que siglos de oscurantismo provocado por el dominio absoluto del Altar y el Trono, había condenado a la sumisión del analfabetismo y la menesterosidad. Los años que siguieron, hasta hoy mismo, se encargaron de mitificar aquella guerra llamada de la Independencia (1808-1814), al nacionalismo subsiguiente que ensalzaba a un pueblo que, con su heroísmo frente al Napoleón, fue capaz



En *Los desastres de la guerra* muestra Goya su sabiduría, su talento, su estremecimiento y su dolor. Su sitio siempre estuvo al lado de las víctimas de la guerra.

de conseguir la libertad, cuando en realidad demandaban las cadenas: las que les ofrecía la Iglesia y Fernando VII, el más abyerto de todos los reyes que en España han sido.

Entre la espuma patriota, reconfirma la sabiduría y el talento de Francisco de Goya (1746-1828), el gran pintor español que supo reflejar la barbarie de la guerra, desde su insobornable defensa de lo humano, en aquellos años oscuros. La Guerra de la Independencia, de la que fue testigo privilegiado, produjo en Goya una honda conmoción. Vivía el pintor sus años de definitiva madurez, los de mayor sabiduría y penetración. Todo el mundo conoce sus obras *El dos de mayo* y *El tres de mayo* (Los fusilamientos) realizadas por encargo del llamado rey felón, que comenzaba así a construir el imaginario nacionalista de la Guerra, que tanto hemos padecido y padecemos todavía. Pero, siendo universalmente valorada, es menos conocida la serie de 65 aguafuertes

que integran *Los desastres de la guerra*, realizados entre 1810 y 1814 en la soledad de su taller. Estos aguafuertes constituyen el corpus principal de la exposición, *Goya, cronista de todas las guerras*, con la que la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, contribuye a la celebración del Bicentenario. El Comisario de la muestra, el escultor y académico Juan Bordes, parte del principio de que ha sido Goya el primer gran cronista gráfico de los conflictos armados, el origen de una visión que siguió en su siglo y se mantiene aún en la obra de los mejores reporteros de guerra.

Para Bordes, es Goya uno de los primeros artistas que se sitúan abiertamente en el lado de las víctimas, de los que buscan la paz. Su obra, la que se muestra en esta espléndida exposición, es un grito de denuncia estremecida y airada contra la guerra, contra los que las promueven y viven de sus réditos. “Estos grabados –declara Bordes a *Car-*

ta de España– abren el camino de denuncia que seguirían luego los fotógrafos de guerra. De ahí nuestra decisión de colocar, junto a sus aguafuertes, algunos reportajes de guerra de autores como Capa y Centelles. El daguerrotípico se presentó tan sólo once años después de la muerte de Goya. Estoy convencido que el pintor habría adoptado este lenguaje en algunas de sus obras”. Sólo desde la lucidez, el talento, la independencia, la indignación y el estremecimiento del dolor puede crearse una obra tan deslumbrantemente estremecedora. Esta exposición, quizás la mejor, la más acertada y menos pretenciosa del año del Bicentenario –también, la más modesta en términos de presupuesto– constituye una ocasión única para celebrar con Goya el más universal de los sentimientos humanos: el de la condena de la guerra, de todas las guerras.

Pablo L. Monasor



De izquierda a derecha y de arriba abajo: Rafael Chirbes, Carlos Ruiz Zafón, la cantante Lucrecia y Almudena Grandes.

75 edición de la Feria del Libro

La infanta Elena de Borbón inauguró, el 30 de mayo, la 75 edición de la Feria del Libro, dedicado este año a Latinoamérica aunque las verdaderas estrellas fueron Ruiz Zafón y Ken Follett.

El aire preñado de los efluvios que desprenden el éxito y el dinero que mueven superventas como *La sombra del viento* o *Los pilares de la tierra* presidió la gran fiesta de sueños en papel que, distribuidos en 364 casetas, inauguró la hija mayor de los Reyes de España, acompañada del ministro de Cultura, César Antonio Molina y el alcalde Madrid, Alberto Ruiz Gallardón.

Oficialmente, el Paseo de Coches

del Retiro acogía la edición número 75 de la Feria, pero lo cierto es tenía lugar la número 67, ya que aunque la gran cita madrileña arrancó en 1933, hay que tener en cuenta que se interrumpió entre 1937 y 1943, para renacer de sus cenizas cual Ave Fénix, en 1944, cuando se inauguró una edición, con casi el doble de participaciones que en la IV, y eso a pesar de que la guerra civil se había llevado por delante editoriales e imprentas.

A partir de entonces, la Feria del Libro no ha parado de crecer tanto, que a partir de 2001 los organizado-

res se vieron en la obligación de reducir el número de casetas, además de enriquecerla con varios actos colaterales, que van desde encuentros entre novelistas y poetas y mesas redondas.

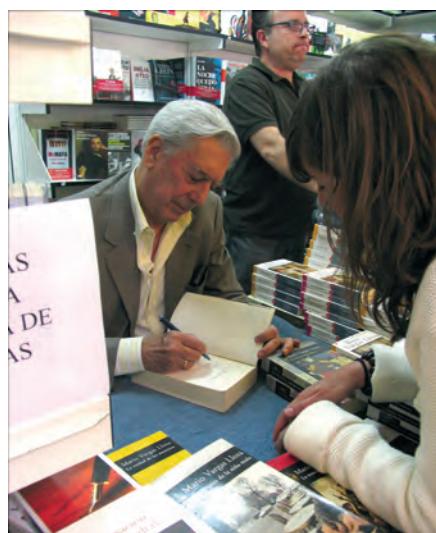
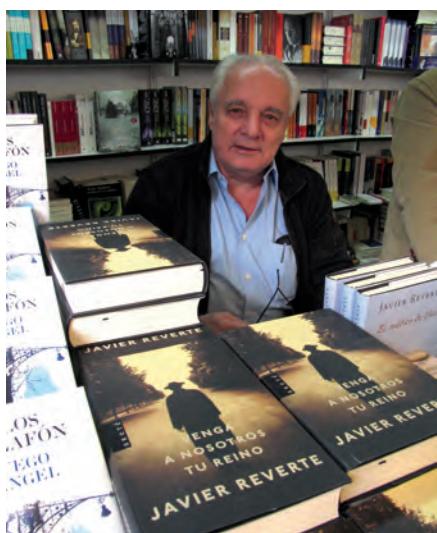
Ya es tal, el poder de convocatoria de la Feria que ni siquiera la lluvia, compañera inseparable de un evento que, en 1956 tuvo que retrasar su apertura por culpa de la meteorología, ha podido disuadir a los cientos de lectores que formaron largas colas para conseguir la firma de sus escritores preferidos.

Porque como en los toros, a la Feria se va a pasear, comprar, ser visto, y sobre todo a firmar ejemplares, una tradición que nació en la edición de 1949, cuando la escritora Carmen de Icaza acudió en persona a la fiesta de los libros para firmar sus obras.

A partir de la iniciativa de la bella y culta escritora de *Yo, la reina*, los escritores se apuntaron a una fórmula que empezó a dar dividendos a los libreros y fama y rentabilidad a los autores, tanto que en años preceden-

eventos, nada comparado con los 2.000 ejemplares que firmó, en tan solo tres horas el sábado 14 de junio, esta auténtica máquina de vender libros llamado Ken Follet.

El autor de los exitosos *Los Pilares de la Tierra* y *Un mundo sin fin* (Random House Mondadori), consiguió batir en el penúltimo día de la magna cita en el Retiro a Ruiz Zafón (Planeta), quien "solo" firmó 300 ejemplares de *La sombra del viento* y su nuevo superventas *El Juego del Ángel*.



catálogos e iniciativas que de otro modo no quedarían relegados al olvido. Porque, como dice Antonio María Ávila, director de la Federación del Gremio de Editores, "la nuestra no es una industria con barrera de entrada y no dejan de crecer los pequeños sellos que acaban encontrando su hueco".

Las numerosas actividades celebradas a lo largo de quince días, indican a las claras que La Feria no solo sirve para poner a la venta los



Tres grandes vendedores de libros: Javier Reverte, Mario Vargas Llosa y Ken Follett.

tes se llegó a una especie de guerra de firmas, con reputadas plumas haciendo jornadas de mañana y tarde para poder exhibir el honor de ser el número uno en ventas.

Al final, como a punto estuvo de llegar la sangre al río, en ese rifirafe entre nuestras mejores plumas, de si tu firmas más que yo, o viceversa, la organización de la Feria del Libro acordó en el año 2000 suspender las listas de ventas, ya que su sistema de computo se reveló impotente a la hora de ofrecer datos debidamente contrastados.

Antes, en 1996, la costumbre de las firmas de ejemplares llevó a las cassetas del Retiro aproximadamente a 600 escritores, de la talla de Martín Gaite, Almudena Grandes, o Pérez Reverte. El ganador en aquella ocasión, fue Antonio Gala que llegó a rubricar la friolera de 10.000 ejemplares, en los quince días que duro el

Este duelo cultural indica a las claras que son bestsellers como *El Juego del Ángel* o *El Asombroso viaje de Pomponio Flato*, de Eduardo Mendoza, y autores como Almudena Grandes, Antonio Gala o el inefable autor de *Mortadelo y Filemón*, Francisco Ibáñez, los auténticos motores de un peculiar mercado de la cultura que no olvida a los lectores más jóvenes, los llamados "lectores del futuro", estos que a través de la lectura se convertirán el día de mañana en ciudadanos mucho más libres.

Pero aunque no llueva a gusto de todos y cada cual cuenta la feria según le va y las grandes editoriales pueden sortear cualquier tiempo difícil sacando a pasear pesos pesados como Ken Follett, las pequeñas editoriales, como, la casa común del Retiro, un lugar para medrar bajo el sol, ya que pueden dar a conocer sus

1.800 títulos presentes en los cassetas y promocionar editoriales y escritores, sino que también sirve para activar un amplio programa de actividades paralelas como los debates celebrados en torno a Mayo del 68 o la conmemoración del 50 aniversario de la muerte del premio Novel de literatura Juan Ramón Jiménez.

Si en la edición pasada, África fue la reina de la feria, este año, la literatura latinoamericana fue la auténtica vedette de esta edición de la Feria del Libro, algo que sirvió para que Teodoro Sacristán, director de la feria justificaba la abrumadora presencia de autores y, editoriales de todos los países latinoamericanos es una espléndida ocasión, para "estrechar lazos entre ambas literaturas" para incrementar el mercado del español en el mundo.

Julio Segorbe

VEINTE SIGLOS DE HISTORIA DE ZARAGOZA

La exposición "Encrucijada de culturas" reúne más de trescientas valiosas piezas artísticas, que nos ayudan a conocer la historia de la capital aragonesa. Una historia esplendorosa, en palabras de los responsables de la muestra, con sus luces y sus sombras. El objetivo es el de mostrar un recorrido por la historia de Aragón, dirigido a los miles de visitantes de la



Carmen Iglesias, Comisaria de la muestra, durante la presentación en Zaragoza.

gran Exposición Universal del Agua. Como viene siendo habitual en este tipo de eventos culturales, la idea no nació de las autoridades culturales, sino de una importante institución financiera. La exposición arranca en el Imperio Romano, con la fundación de Cesaraugusta y concluye en las últimas imágenes cinematográficas que reflejan el rostro de Aragón.

CRISTINO MALLO

A Cristino Mallo (Tuy, 1905-Madrid, 1989), la vida, la propia historia le situó siempre entre dos fuegos, de los que logró escapar in extremis. Pero aún tuvo sosiego para ir peregrinando desde el barro, el yeso y las ceras, hasta la madera y el bronce, acabando por construir una de las obras escultóricas más plenas de la España del siglo XX. Una obra que fue madurando durante los años oscuros de la posguerra, y que acabó siendo reconocida por la crítica y el público. Fue uno de los supervivientes de una generación maldita y debió superar el desasosiego

y la tristeza que le produjo la muerte y la separación de grandes amigos, como Alberto Sánchez o Ángel Ferrant. Pero fue la muerte de Juan Manuel Caneja, en 1988, la que le dejó definitivamente

solo. Desde entonces dicen que nunca volvió a ser el mismo, aunque mantuvo, inalterables, sus mismas obsesiones y rutinas. Así, de una forma silente, se apagó definitivamente su vida, el 11



Niño tumbado al sol, Yeso. 1966.

Cabeza de mujer con cinta. Bronce, 1966.



de enero de 1989. La presente exposición, celebrada en el Colegio de Fonseca de Santiago de Compostela, rememora su obra y su figura.

XURXO LOBATO EN CHEQUIA

Nuestro colaborador, el fotógrafo coruñés Xurxo Lobato (1956), acaba de inaugurar en el Museo de Ostrava, Chequia, su exposición Galicia, camino celeste. Un centón de imágenes muestran al público checo, la imagen más verdadera, sorprendente e inédita de Galicia, desde su sus mares y ríos, sus pueblos cercados por todos los tonos del verde, hasta el reflejo más verdadero de la vida íntima y pública de los gallegos. Xurxo Lobato nos muestra una Galicia plural, llena de profundos contrastes, a



La Galicia de Xurxo Lobato en Chequia.

medio camino entre lo urbano y lo rural. En sus fotografías se percibe la evolución y el crecimiento de las ciudades, el paulatino devenir del medio rural, las tradicionales estructuras de producción y vida, su propia implicación en el vértigo de la Modernidad, que ha acabado arrasando las señas de identidad de Galicia. Patrocinada por la Fundación Caixa Galicia y Lunwerg Editores, y con la colaboración de la Consellería de Innovación e Industria, la exposición permanecerá abierta hasta el próximo 30 de agosto.

BIENAL DE ARTE DE PONTEVEDRA

Bajo el título “Sin fronteras: convergencias artísticas hispano-magrebíes”, se celebra en el Museo de Pontevedra, la XXX edición de su prestigiosa Bienal de arte, que pretende ofrecer una primera reflexión, confrontada con la hispana, sobre la realidad artística actual de los tres países centrales del Magreb –Marruecos, Argelia y Túnez–, tan próximos geográficamente, y a la vez tan distantes. No es casual que la Bienal de Pontevedra haya planteado un proyecto de estas características. Viene a ser, en realidad, una continuación de las ideas que propician el diálogo interterritorial, superador de visiones localistas. Ya en su edición de 2006, la Bienal tuvo como aglutinante a la emigración, en cuanto fenómeno de largo alcance sobre la que se basaba la densa relación existente entre Galicia y los países del Cono Sur americano: Argentina, Chile y Uruguay.



Obra representativa de Argelia.



Khalil el Ghrib. Marruecos.



Pablo Guerrero. Aldea terremota.

VIRXILIO VIEITEZ

Como tantos gallegos, Virgilio Vieitez (Soutelo, 1930) sufrió la ausencia de su padre, vivió sus años primeros rodeados de mujeres y, finalmente, él mismo debió buscar su pan en la Costa Brava, en las vísperas del Plan de Estabilización. Aquel joven que abandonaba su aldea para desempeñarse como mecánico, acabó trabajando como fotógrafo de playa, tratando así de conseguir un sobresueldo que le ayudase a vivir y a conocer el mundo. Para un estudio de Palamós realizó sus primeros trabajos, que él recuerda como rentables y gozosos. Cuando tuvo bien aprendido el oficio retornó a su tierra después de casi diez años de ausencia, forzado por la enfermedad de su madre. Y allí, en la aldea de la que se vio obligado a salir, se residenció definitivamente como el fotógrafo más querido y popular de toda la comarca. Tras treinta años de trabajo infatigable y tenaz llegó a reunir Vieitez miles de negativos que, como los de la mayoría de los fotógrafos de su tiempo, se habrían convertido en polvo si no hubiese sido por la sensibilidad y la perseverancia de

su hija, Keta Vieitez, que intuyó que en aquellas humildes cajas de zapatos en los que su padre los guardaba, se ocultaba un hermoso y deslumbrante testimonio de la vida.

Lo que vino después es conocido. Keta Vieitez dio a conocer la obra de su padre, primero en su pueblo, luego en Vigo, después en París, al final en todo el mundo. Y así, aquel humilde artesano dotado del don de la mirada se convirtió, que siempre se planteó su oficio con absoluta humildad, se convirtió de pronto en el más mimado por las mismísimas ferias del arte. Pero, como ha escrito su hija Keta, con palabras profundas y bellísimas, en su vida ha dejado ya de ser siempre domingo: “Cuando el mundo comenzó a interesarse por él, a Virxilio ya no le interesaba el mundo”. Este pequeño libro nos ayuda a conocer su obra y a conocerle a él, gracias a una excelente selección de imágenes y a los textos de Laura Terré y Keta Vieitez. (Virgilio Vieitez, la Fábrica Editorial, Madrid, 2008, 12 Euros).



Virxilio Vieitez

Santurce, mirando al mar

Santurce, pueblo marinero de Vizcaya, famoso por sus sardinas. Su interés turístico está en auge. De aquí salieron dos expediciones de “niños de la guerra” en 1937.

Mucha culpa de la fama de la localidad pesquera viene dada por una canción popular que habla de las sardineras que para vender su pescado recorrían por la margen izquierda del río Nervión los 14 km que separan Santurce y Bilbao.

turce, y el olor a besugo y sardina asados que sale de sus restaurantes es un sello de la localidad, no hay duda de que el mar ocupa un papel decisivo en la vida de este pueblo.

Un punto importante para medir el ritmo de la ciudad es el Palacio de Oriol, un edificio construido en 1902, catalogado como Monumento His-

tórico y un balneario al que acudían las clases pudientes de la sociedad vasca.

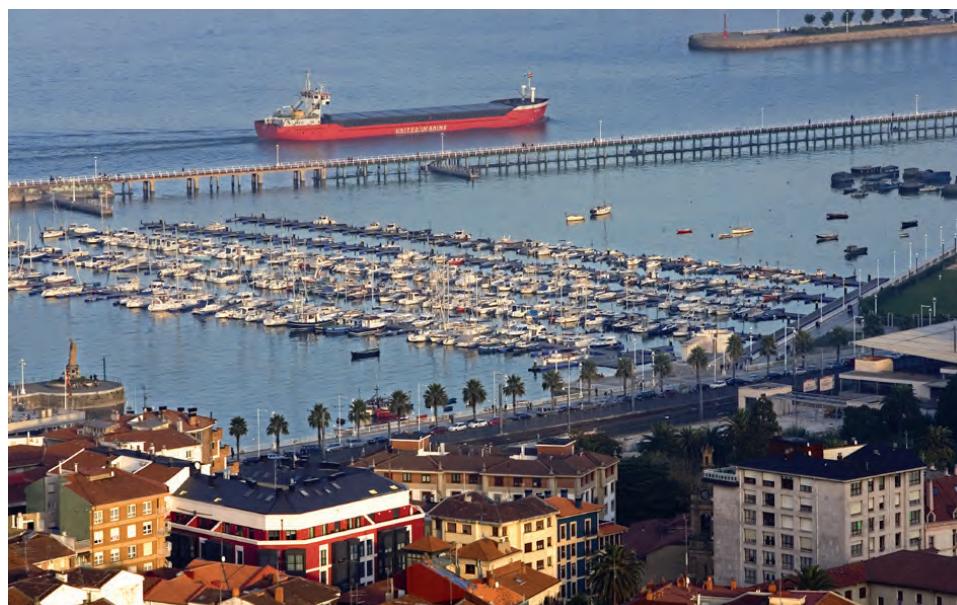
Junto al Palacio de Oriol, destacan otros edificios como la Casa Consistorial, construida entre 1903 y 1905, la Cofradía de Pescadores, de 1916, el parque de la localidad, creado a finales del siglo XIX, declarado Parque Histórico Artístico, por su variedad de ár-

cuela Náutica, que data de 1860.

Y es que Santurce es un municipio que mira constantemente al mar, y eso le ha hecho también ser parte importante de la historia reciente española, ya que de su puerto salieron dos expediciones de los llamados ‘niños de la guerra’ que fueron evacuados en el buque Habana



Monumento a la sardinera y vista del puerto de Santurce.



“Desde Santurce a Bilbao, vengo por toda la orilla, con la falda arremangada, luciendo las pantorrillas, vengo deprisa y corriendo porque me oprime el corsé, voy gritando por las calles: ¿quién compra sardinas frescas?”, dice la canción popular. Un monumento a una sardinera, realizado en 1964 por el escultor bilbaíno Joaquín Lucarini, en uno de los parques del municipio, rinde homenaje a estas mujeres, que se convirtieron en un símbolo del pueblo.

Si las sardineras están indisolublemente ligadas a San-

tórico del municipio, desde el que se contempla el mar y el puerto, y que ahora alberga un hotel de cuatro estrellas de la cadena NH. El edificio, de estilo ecléctico, influenciado por el romanticismo y los palacetes ingleses, fue una casa de veraneo de las varias que surgieron a finales del siglo XIX y principios del XX, cuando el municipio poseía

boles, traídos de varias partes del mundo.

Tampoco se puede olvidar el Palacio Casa Torre, en el centro de la localidad, construido a mediados del siglo XVIII, un edificio barroco que ahora alberga dependencias municipales, la Iglesia de San Jorge, fundada en 1075 y que fue reconstruida en siglos posteriores, y la Es-

para huir de la contienda civil de nuestro país.

El 21 de mayo de 1937, unos 4.000 niños dejaron Santurce con dirección a Southampton (Inglaterra). Pocas semanas más tarde (el 13 de junio), otros 4.500 embarcaron en el puerto vizcaíno hacia Burdeos (Francia), de los cuales casi 1.500 continuaron viaje hacia Leningrado (Unión Soviética). Santurce sigue siendo en la actualidad el enclave físico del llamado “Puerto de Bilbao”, que es el de mayor tonelaje en España.

Pablo San Román

DATOS DE INTERÉS:

Ayuntamiento: <http://www.ayto-santurtzi.net>
 Oficina de turismo: <http://turismo.santurtzi.org>



Santurce es tradicionalmente pesquero, aunque conserva bellos edificios como el Palacio Oriol.



El Parque cuenta con especies exóticas. Arriba Iglesia de San Jorge.



Las famosas sardinas sobre las brasas y fachada del ayuntamiento.

CONSEJO GENERAL DE LA CIUDADANÍA ESPAÑOLA EN EL EXTERIOR

II PLENO
•
V MANDATO

14, 15 y 16 de julio • Madrid